

Ngày 1/4/2025

Thứ Ba sau Chúa Nhật IV Mùa Chay

Ed 47,1-9.12

Ga 5,1-3a.5-16

⁸ Đức Giê-su bảo: “Anh hãy trỗi dậy, vác chõng mà đi!” ⁹ Người ấy liền được khỏi bệnh, vác chõng và đi được. (Ga 5,8-9)

Bài Suy Gẫm số 71. Điểm 1: Trong Những Đau Khổ Nội Tâm, Phải Cậy Nhờ Chúa Giêsu.

Nhiều lúc, khi cần làm việc lành, những tội tớ của Thiên Chúa gặp phải một dạng bất lực, hoặc do những cám dỗ hèn như không thể cưỡng lại, hoặc do những đau khổ nội tâm, hoặc do những cơn đam mê quá mãnh liệt; điều này được tượng trưng bởi người bất toại, được kể trong bài Tin Mừng này. Những người tội tớ ấy, hoặc vì không được soi sáng, hoặc vì không được những người hướng dẫn giúp đỡ, đã không hề cảm thấy thoải mái đến cùng Thiên Chúa. Có khi Thiên Chúa để cho linh hồn này trải qua sự đau khổ dài lâu, cốt để nó cảm thấy, nếu không có Người, thì nó không thể làm được điều gì, và nó không có được động lực để đến với Thiên Chúa nếu không được ơn Người trợ giúp; nhưng trái lại, linh hồn ấy có thể làm được tất cả, nếu được Thiên Chúa tăng sức mạnh. Vậy nên chúng ta phải kiên nhẫn đợi chờ Chúa Giêsu đi qua và đem thuốc đến chữa trị; bởi Người đã ban cho chúng ta ơn cứu độ, thì Người cũng có phương cách để tăng lực cho chúng ta và trả lại động lực mà chúng ta đã đánh mất.

Như người bất toại nằm liệt trên giường, chúng ta chỉ cần tỏ ra trung thành, để được mang đến với Chúa Giêsu Kitô, khi Người đi qua; chúng ta sẵn lòng chịu đựng đau khổ cho tới khi được Chúa Giêsu Kitô chữa lành. Vì thường chỉ có Người mới có thuốc chữa những căn bệnh thuộc loại này; và tất cả những gì chúng ta có thể làm, là cảnh giác để đừng làm điều xấu. Vậy chúng ta phải cầu nguyện nhiều và cùng với vua Đavít, chỉ nói với Chúa: “*Lạy Chúa Trời, xin tạo cho con một tấm lòng trong trắng, đổi mới tinh thần cho con nên chung thủy*” (Tv 51[50],12).

The cure at the pool of Bethesda take place on an unnamed feast day of the Jews (v. 5:1) and that day happened to be a Sabbath, hence a double day of rest. While the friends of the paralytic, mentioned in the synoptic Gospels were ready to destroy the roof of the house (Mk 2:4; & Mt 5:18-19), the paralytic had no one to help him, indicating the total neglect the man suffered from the society for thirty eight long years. He was resigned to being invalid for many more years. He had nobody else, except Jesus who could cure him of his long and weary sufferings. No wonder he immediately obeyed the orders of Jesus when he was asked to rise up and walk. The paralytic was rewarded for his faith and obedience to Jesus. He walked away fully cured. When Jesus was identified as the healer on the Sabbath, the religious leaders shifted their attack from the paralytic to Jesus. But instead of apologizing for his actions, Jesus claimed Himself as God’s Son, giving another reason for his attackers to persecute Him more viciously. However Jesus went on to ascertain that he needed to be working even on a Sabbath just as His Father continue to keep Himself busy on all days. Serving the needy irrespective of time and days, is a virtuous attitude and that is what Jesus did at the pool of Bethesda. The Christian spirituality is both vertical and horizontal. Our union with God through Jesus, our Brother must necessarily be lived by reaching out to all those who in need of service. Had somebody helped the paralytic earlier to the intervention of Jesus, he could have

enjoyed few additional years of normal human life. Are we mentally and spiritually sensitive to the different forms of paralysis in and around us? “He raises up the poor from the dust; he lifts the needy from the ash heap to make them sit with princes and inherit a seat of honour. For the pillars of the earth are the Lord’s, and on them he has set the world”. (1 Samuel 2:8).

Reflection: Br. JOSEPH FERNANDO FSC, India.

“Let your chief study be the Bible, that it may be the guiding rule of your life.” (Med 170.1) In the light of the current chaotic political and social climate, when we reflect on today’s readings we feel heavy at heart but God fills us with his comfort and hope. Right now, we are going through turbulent days where we are witnessing worldwide war, crimes, ongoing protests, and demands for justice and so on. People are angry with the way the rules are laid down and worry about their future security. We are longing for a world where all broken relationships are mended. We are longing for a world that is free of racism, hatred, death and fear. We thirst for forgiveness, healing, and salvation. Where can we find the fulfillment of our longings? Do you see this? “Sin no more. Stop sinning. Healing our body is the healing of our soul. I have given you a gift. It’s free. It came first, before my command. You didn’t earn it. You weren’t good enough for it. I chose you freely. And I healed you. Now, live in this power. Let the gift of healing, the gift of my free grace, be a means to your holiness.” This is God’s assurance for us. Lasallian Pedagogy with its catechetical, moral and value based flavor, should prepare the young to take charge of tomorrow’s world.

PRAYER: God of justice, may I create your kingdom in young people’s heart.

Reflection: Br. JERALD MANGALAM FSC, India.

Ngày 2/4/2025

Thứ Tư sau Chúa Nhật IV Mùa Chay

Is 49,8-15

Ga 5,17-30

³⁰ *“Tôi không thể tự ý mình làm gì. Tôi xét xử theo như tôi được nghe, và phán quyết của tôi thật công minh, vì tôi không tìm cách làm theo ý riêng tôi, nhưng theo ý Đấng đã sai tôi.” (Ga 5,30)*

Bài Suy Gẫm số 24. Điểm 3: Chúa Giêsu Kitô Phó Thác Về Những Khổ Hình Phải Gánh Chịu.

Chúa Giêsu Kitô phó thác vào thánh ý Chúa Cha để chịu khổ hình và chịu chết, vào lúc và theo cách thức mà Cha Người muốn: điều này khiến tại vườn Cây Ôliu, khi sẵn sàng chịu thương khó và chờ đợi cái chết, Người đã tỏ cho Chúa Cha thấy rằng cho dù có cảm thấy ghê sợ trước cái chết gần kề, Người vẫn *“xin đừng cho ý con thể hiện, mà là ý Cha”* (Lc 22,42). Người tuân phục hoàn toàn ý của Chúa Cha, như đã luôn phó thác trong suốt cuộc đời của Người; như Người đã nói ở nhiều nơi trong Tin Mừng, Người đến thế gian *“không phải để làm theo ý tôi, nhưng để làm theo ý Đấng đã sai tôi”* (Ga 6,38).

Ôi! sự từ bỏ ý muốn phàm nhân của Chúa Giêsu thật đáng mến thay, hằng vâng theo ý Chúa Cha trong mọi sự; một ý chí mà, dù trước cái sống, hoặc cái chết, về thời điểm, hoặc về những cực hình làm mất tính mạng, cũng không chuyển lay hướng nào khác, ngoài cái hướng mà Cha Hằng Hữu đã chọn cho Người.

Anh [Chị] Em hãy là môn đệ của Chúa Giêsu trên lãnh vực này, để ý chí của Anh [Chị] Em chỉ còn là một với thánh ý Thiên Chúa.

The egoistic pride of the Jewish religious leaders never accepted the spiritual supremacy exhibited by Jesus in words and in action. For them he was the son of a Nazarene carpenter, with no religious significance what so ever. He was an imposter, breaker of religious norms of the Law of Moses, blasphemer, friend of the Publicans, tax collectors, & all kinds of social outcasts and performer of extraordinary actions with the help of Beelzebul, the head of the dark and evil force. On the contrary, Jesus grounds His defence on God's action. God's ceaseless work is to give and sustain life. As God's Son Jesus cannot do otherwise. Jews believed that God rested on the Sabbath day, and so must all creation. But God never rests on Sabbath, for there is no time and space for God. Since God is the eternal and continuous Sustainer of all creation, if He ever rested, the whole of creation would cease to exist. Similar to many other cultures of the time of Jesus, the sons were apprenticed into the trade of the father, Jesus was expected to be a carpenter following His foster father's trade. So His claim of doing God the Father's work of giving life to whomever wished, was not only unacceptable, but an abhorrent declaration as far as the Pharisees concerned. God the Father, leaves all judgement to the Son who has become a human being (v. 20). Faith in Jesus guards against condemnation on the judgement day. To pass from death to life is to come out of darkness into light. While involved in the Lasallian mission, there is bound to be words of positive words of appreciation and negative and discouraging comments. One's response to these moments is to judge the expression by the values of the Gospel, and continue doing what has been initiate out of collective Lasallian vision of the educational service of the youth. Critical comments are to be considered as growth oriented and not impulsive withdrawal from collective commitment.

Reflection: Br. JOSEPH FERNANDO FSC, India.

“It is impossible to please God if you do not live on friendly terms with others.” (Letter 47 - to Brother Robert in Darnetal, 1709) Jesus relationship to God was threatening to those who saw God differently. He spoke of God as a loving father with whom he related closely and confidently. Do we think of the human relationships that have helped us understand what Jesus meant? Do we relax in the presence of God who loves us deeply? This calling is linked to the compassion of God, who feels the suffering of others as keenly as a mother might feel the suffering of her children. Yahweh works, to bring the people who are far away, back into the safety and joy of a covenant relationship, and the mission of the Church is to reflect this divine effort at reconciliation in a world characterized by exile, even to this day. Jesus immediately responds to criticism by telling them that He simply is doing what His Father had instructed Him to do. To heal and free others of illness and pain is to be compassionate and caring---as God is compassionate and loving. When Jesus heals another person, he is honouring God! From our Lasallian perspective, we must constantly represent the needs of our disciples in prayer and bring graces upon them for healing and change.

PRAYER: Healer God, purify me and my children from inner wounds.

Reflection: Br. JERALD MANGALAM FSC, India.

Thánh Phanxicô Paola, Ân Tu

Bài Suy Gẫm số 113. Điểm 3: Nếp Sống Kham Khổ Của Thánh Phanxicô Paola.

Có thể nói rằng thánh nhân đã đẩy sự kham khổ cho cá nhân và Hội Dòng của mình tới mức thái quá. Ở tuổi 13, ngài đã đi vào sa mạc, tại đây ngài chuyên cần nhịn ăn, canh thức và cầu nguyện không ngừng, và thật khó tin ngài đã kiên nhẫn trong suốt sáu năm. Thường ngày, ngài quen đi chân đất và ngủ trên sàn nhà vào mọi lúc và chỉ dùng chút bánh mì và uống chút nước mỗi ngày một lần, sau khi mặt trời lặn; ngài đã buộc các tu sĩ của Hội Dòng phải khấn hứa luôn chỉ ăn những đồ chay, trừ trường hợp đau ốm. Hẳn phải thực sự căm thù thân xác mình, nên mới đối xử với nó một cách khắc nghiệt như thế.

Tiếp theo sau gương lành của Chúa Giêsu Kitô, cùng với những khắc khổ đến cực độ mà biết bao đấng thánh vĩ đại đã trải qua, chúng ta có còn than trách phải sống nghèo không? Những kham khổ mà chúng ta đọc được trong tiểu sử của các đấng, và còn thấy hậu sinh của các ngài đang khai triển, phải thúc giục chúng ta noi gương các ngài, theo tinh thần của Hội Dòng chúng ta.

Ngày 3/4/2025

Thứ Năm sau Chúa Nhật IV Mùa Chay

Xh 32,7-14

Ga 5,31-47

³⁶ “*Nhưng phần tôi, tôi có một lời chứng lớn hơn lời chứng của ông Gioan: đó là những việc Chúa Cha đã giao cho tôi để tôi hoàn thành; chính những việc tôi làm đó làm chứng cho tôi rằng Chúa Cha đã sai tôi.*” (Ga 5,36)

Bài Suy Gẫm số 24. Điểm 1: Chúa Giêsu Phó Thác Theo Thánh Ý Chúa Cha.

Điều thật đáng ngưỡng mộ nơi Chúa Giêsu là có lúc, Người đã ẩn mình trước mắt những kẻ thù, để thoát khỏi tay bọn họ: “*Chúa Giêsu lánh đi và ra khỏi đền thờ*” (Ga 8,59); Người tránh xa bọn họ và “*không đi lại công khai giữa người Do Thái nữa*” (Ga 11,54) vì Người biết họ muốn giết Người; còn lúc khác, Người đến ngay nơi mà Người biết những kẻ muốn hại Người sẽ đến tìm Người; Tin Mừng nói: “*Chúa Giêsu biết mọi việc sắp xảy đến cho mình nên tiến ra và hỏi ‘Các anh tìm ai?’*” (Ga 18,4); Người để họ “*bắt và trói Người lại*” (Ga 18,12), biết rõ “*Con Người bị nộp vào tay phường tội lỗi*” (Mc 14,41).

Anh [Chị] Em hãy thờ lạy thái độ của Chúa Giêsu Kitô, muốn theo đúng dự tính mà Thiên Chúa dành cho Người, như chính Người đã nói: “*Lương thực của Thầy là thi hành ý muốn của Đấng đã sai Thầy*” (Ga 4,34), nghĩa là ý muốn đó đã thành qui luật và linh hồn của mọi hành vi của Người. Theo gương của Chúa Giêsu Kitô, vị Thầy của chúng ta, Anh [Chị] Em hãy học cách chỉ muốn điều mà Thiên Chúa muốn, khi nào Người muốn và theo như Người muốn mà thôi.

The religious leadership of the Jews never sincerely tries to understand Jesus, His equality with the Father or His mission on earth. They were so engrossed in branding Jesus as a spiritual imposter, none of what Jesus spoke and did ever made any resonance in their intellect and spiritual realm. Hence Jesus had to define Himself. He quotes John the Baptist and the heavenly Father both of whom bore witness to his status and the divine call Jesus has received

from the Father. If the Jews had taken declarations of John the Baptist and the Father seriously when Jesus was baptised in the river Jordan, the sin of unbelief would not have been committed. Jesus advised the leaders to read the Scriptures and reflect appropriately in order to identify Jesus as the real Messiah the scriptures mention. Unfortunately religious hypocrisy of the Pharisees prevailed over genuine search for the Messiah, completely fulfilled in Jesus. So Jesus warns the Jews that it would be not Himself, but Moses, the giver of Jewish Law, who would accuse them of not believing Jesus' words. The passage gives us hope in knowing that God's primary concern to give and sustain our life takes precedence over legalistic religious observances. Giving life also includes liberating us from the bondage of sin. As sinners we are unable to liberate ourselves and Jesus alone can heal us through the transforming power of the Holy Spirit. While Jesus' work fills us with hope and joy, we should also be conscious of not falling into sin repeatedly. Lest worst should happen to us. It is possible to be so engrossed in defending traditional orthodoxy, especially in religious matters, that one loses contact with Jesus and misses the life that He alone can give. The Word/God Jesus is bigger than and gives full meaning and life to the mere words found in the Scriptures. "In order to enter into and live according to the spirit of their Institute, the Brothers constantly seek sustenance in the Word of God, which they study, mediate on and share with one another." (THE RULE: Art. 8).

Reflection: Br. JOSEPH FERNANDO FSC, India.

"God's compassion for you is greater than the troubles you have." (Med 38.1) God's love is simply a sacrificing action. He does not love us as other humans' do, where every time when we act rightly, we are rewarded with a deeper commitment and love. God's love remains, even in our disobedience. Christ died for us, while we were yet sinners, while we were disobedient. So long as we stand in Christ's righteousness, so long as we believe in His love, so long as we stand together united in His love, we are saved. Neither God's wrath nor God's love come from emotion that is reactionary. One is the natural consequence of rejecting God in favor of worshipping self; the other is the natural consequence of loving God and rejecting self. We have the witness of the Father, the witness of John the Baptist, the witness of twenty centuries of testimony about the power of Jesus to deliver men and women, to free them from their chains, turn them around, heal them and make them whole people. Hundreds of thousands of voices bear witness to that fact. If we continue to pursue the empty voices of the world and seek positions of power and influence apart from the will and the glory of God— where does that leave us? De La Salle instructs us to look upon our work as one of the most important and most necessary services in the Church, one entrusted to us by pastors, fathers and mothers.

PRAYER: Loving god, May my actions bear witness for you.

Reflection: Br. JERALD MANGALAM FSC, India.

Ngày 4/4/2025

Thứ Sáu sau Chúa Nhật IV Mùa Chay

Kn 2,1a.12-22

Ga 7,1-2.10.25-30

³⁰ *Bấy giờ họ tìm cách bắt Người; nhưng chẳng có ai tra tay bắt, vì giờ của Người chưa đến.* (Ga 7,30)

Bài Suy Gẫm số 24. Điểm 2: Chúa Giêsu Kitô Phó Thác Về Thời Điểm Chịu Khổ Hình.

Tin Mừng cho biết lý do của những thái độ khác nhau của Chúa Giêsu Kitô: lúc ban đầu, đó là “*vì giờ của Người chưa đến*” (Ga 7,30); sau đó Người “*biết giờ của Người đã đến, giờ phải bỏ thế gian mà về với Chúa Cha*” (Ga 13,1). Vì vậy khi Giuđa đi ra để thực hiện toan tính với kẻ thù của Người, Chúa Giêsu đã nói với hắn: “*Anh làm gì thì làm mau đi!*” (Ga 13,27), Người muốn ta hiểu rằng Người chỉ chờ đợi giờ do Cha Hằng Hữu đã định để tự nộp, để bị bắt và bị giết chết; đây là điều cho thấy Chúa Giêsu Kitô đã tuân theo thiên lệnh trong từng chi tiết, và Người muốn rằng tất cả những gì Người làm và chịu, thì phải theo như Chúa Cha đã ấn định cho Người.

Anh [Chị] Em hãy noi theo gương sáng ngài mà Chúa Giêsu Kitô đã nêu: Anh [Chị] Em đừng tự ý làm bất cứ điều gì; nhưng hãy để cho các đấng Bề Trên qui định và sắp đặt mọi việc Anh [Chị] Em phải làm, trong từng chi tiết nhỏ nhất.

The ministry of Jesus aroused a lot of public debate both among the Jewish religious leaders and the ordinary people. While the leaders were mostly critical of what Jesus said and did, the ordinary public swayed between admiration and condemnation of Jesus who claimed himself as the Son of God, the Messiah foretold in the Scriptures, and the only Way to the Father in Heaven. While the public wondered, “can this be the Christ?” (v. 27), the leaders were only seeking to arrest him (v. 30). Thus Jesus’ presence and actions were becoming points of flare up both in Judea and in Galilee. Later when Jesus was brought before Pilot, he would be accused of stirring up controversies among the people from Galilee to Jerusalem. However Jesus never backtracked His claims as the Son of God, to whom the Father has given authority to execute judgement. During that judgement those who have done good would be rewarded with life and those who have done evil would be condemned to eternal punishment. Jesus appealed to the people to relate His teachings and promises to the context of the feast they were celebrating. However finally some believed in Him, while others tried to arrest Him. A good illustration of crowd psychology! The failure of the religious leaders to discover and accept Jesus’ true origin prevents them from believing in Him. Human rationale blocked the minds of the Pharisees from genuine reflection on the Scriptures which pointed to Jesus as the Son of God. In our own relationships and interactions, many a times we too allow ourselves to be swayed by similar considerations. We become prejudiced by colour, caste, national and ethnic opinions stored up in our minds rather than establishing brotherly relationships based on Gospel values. We find it difficult to accept other members of our communities because of their alternatives or otherness. Genuine Christian life needs to surpass all kinds of differences either physical, mental or spiritual and remain open to interact with every one we are called to live with.

Reflection: Br. JOSEPH FERNANDO FSC, India.

“Don’t be discouraged by anxieties and troubles. Life is full of them.” (Letter 102). The novelist Joseph Conrad writes about a time in his youth when he was learning to steer a ship. A storm blew up very suddenly and the sea captain did not take over the steering. Instead he kept yelling to him, “Laddie, keep her pointed into the wind!” Today we live in a world where we may face hostility. Yet, through prayer and frequent reception of the Eucharist and other sacraments, we receive the strength, courage and fortitude to be examples of Christian life. In the light of the fact that we live in the midst of a storm of sickness in our world today, when we consider this Gospel and what is implied in the Wisdom writing, we see that Jesus is following these instructions as we should. For Jesus, a storm rages about him, and the winds of controversy grow violent. But Jesus doesn’t alter his course. He keeps pointing into the wind.

He refuses to compromise truth. In fact, in all of today's readings, we are reminded of the opposition that our faith in Christ will provoke – and of God's faithfulness to us. In the Responsorial Psalm, we hear that "many are the afflictions of the righteous, but the LORD rescues them from them all" (Psalm 34:19). The direction that de La Salle suggests us to go to when we and our children face trials and problems, is to go to God in prayer.

PRAYER: Powerful God, let me feel your presence every moment of my life.

Reflection: Br. JERALD MANGALAM FSC, India.

Ngày 5/4/2025

Thứ Bảy sau Chúa Nhật IV Mùa Chay

Gr 11,18-20

Ga 7,40-53

⁴³ *Vậy, vì Người mà dân chúng đâm ra chia rẽ.* ⁴⁴ *Một số trong bọn họ muốn bắt Người, nhưng chẳng có ai tra tay bắt.* (Ga 7,43-44)

Bài Suy Gẫm số 23. Điểm 1: Người Do Thái Căm Ghét Chúa Giêsu.

Phần nộ vì Chúa Giêsu làm nhiều phép lạ khiến đám đông đến với Người, xem Người như là một Ngôn sứ, dân Do Thái liền bày mưu lập kế giết hại Người. "*Họ triệu tập Thượng Hội Đồng*" (Ga 11,47) để xem có cách bắt Người. "*Vì họ sợ dân chúng*" (Lc 22,2) đang tôn trọng Người cách đặc biệt, nên họ phải tỏ ra dè dặt; nhưng vì thù ghét Người, họ phao tin rằng Người là một nhà cách tân, và vin vào cơ này, họ tìm cách trừ khử Người.

Anh [Chị] Em hãy chú ý đến sự thù ghét của người Do Thái đối với Chúa Giêsu và cách mà Người chống lại họ, nhất là nhóm Biệt Phái, sẽ khiến Người phải tử vong; hãy nghĩ xem lòng ghen tức của kẻ ác có thể dẫn đưa đến cực đoan nào, vì những âm mưu ấy nhằm hạ sát một người vô tội, một thánh nhân, một ngôn sứ, một nhân vật tiêu biểu mọi dấu chỉ bề ngoài về thần tính.

"Put up with the faults of others and be generous towards them." (Letter 105) Jeremiah has tried to do what the Lord called him to do, which makes him a righteous man—but it also makes him a marked man. It is because Jeremiah acted righteously that the people of Anathoth want to kill him. Now Jeremiah is trusting that the Lord, by judging righteously, will vindicate him. Hostility and division is the fruit of making judgments about others without learning about all they do. Let us not make judgments about one another without learning his or her side of the story. May we not be quick to make judgments about others without learning all of the facts? Reflect, today, upon the ways that God has left us in awe of His message and His love. Seek out His voice of conviction and clarity. Tune into the way God is trying to communicate and pay no attention to the ridicule and criticism we may experience when we do seek to follow His Voice. A reading of *The Conduct of Schools* by De La Salle enables us to see that human relationships are at the heart of the Lasallian school. This involves pupils, teachers, parents and also, indirectly, the local church and the professional milieu. For De La Salle, there was another partner in the educational relationship, namely GOD. Is our relationship coated with criticism, judgement or God's love?

PRAYER: God of love, may my love be free of judgements and criticisms.

Reflection: Br. JERALD MANGALAM FSC, India.

Ngày 6/4/2025

CHÚA NHẬT V MÙA CHAY

Is 43,16-21

Pl 3,8-14

Năm C

Ga 8,1-11

¹⁰ Người ngẩng lên và nói: “Này chị, họ đâu cả rồi? Không ai lên án chị sao?” ¹¹ Người đàn bà đáp: “Thưa ông, không có ai cả.” Đức Giê-su nói: “Tôi cũng vậy, tôi không lên án chị đâu! Thôi chị cứ về đi, và từ nay đừng phạm tội nữa!” (Ga 8,10-11)

Bài Suy Gẫm số 196. Điểm 3: Giáo Viên Kitô Phải Hiệp Thông Với Cách Nhìn Của Chúa Giêsu Kitô.

Để chu toàn thừa tác vụ, nếu Anh [Chị] Em làm đúng chức năng đối với các học sinh, nếu Anh [Chị] Em chỉ noi theo bề ngoài của Chúa Giêsu Kitô, trong cách Người hoán cải các tâm hồn thì chưa đủ, trừ phi Anh [Chị] Em cũng có những quan điểm và cùng ý hướng như Người. Như chính Người đã nói, Người đến thế gian “*để cho chiêm được sống và sống dồi dào*” (Ga 10,10). Đây là lý do tại sao Người nói ở một nơi khác, rằng “*Lời Thầy nói với anh em là thần khí và là sự sống*” (Ga 6,63), nghĩa là lời nói ấy ban sự sống thật, tức sự sống của linh hồn, cho những ai lắng nghe, và sau khi đã thuận lòng nghe, thì đem ra thực hiện với tình yêu thương.

Đây cũng phải là ý hướng của Anh [Chị] Em, khi dạy dỗ học trò, sao cho chúng sống một đời sống Kitô hữu; và lời của Anh [Chị] Em phải là thần khí và là sự sống đối với chúng: 1° Bởi vì những lời ấy sẽ xuất phát từ “*Thánh Thần Thiên Chúa ngự trong anh em*” (1Cr 3,16); 2° Bởi vì các lời ấy tạo nên tinh thần Kitô noi các học trò của Anh [Chị] Em, và vì một khi có được tinh thần này, tức là chính tinh thần của Chúa Giêsu Kitô, các em sẽ sống đời sống thật, một đời sống rất ích lợi cho con người, bởi lẽ nó chắc chắn dẫn đến đời sống vĩnh cửu.

Đối với các học sinh, Anh [Chị] Em phải cẩn trọng để không có quan điểm phạm tục nào, cũng đừng khoe khoang về những chuyện mình đã làm; vì đó là hai điều có thể làm hư hỏng mọi thứ tốt lành, trong khi Anh [Chị] Em làm tròn chức năng. “*Thật vậy, ... bạn có gì mà bạn đã không nhận lãnh? Nếu đã nhận lãnh, tại sao lại vênh vang như thể đã không nhận lãnh?*” (1Cr 4,7) Vậy khi công tác, Anh [Chị] Em hãy có những ý hướng thật trong suốt, như chính những ý hướng của Chúa Giêsu Kitô vậy; bằng cách đó, Anh [Chị] Em sẽ thu hút ân sủng và sự chúc lành của Người xuống trên cá nhân và trên công việc của Anh [Chị] Em.

Ngày 7/4/2025

Thứ Hai sau Chúa Nhật V Mùa Chay

Đn 13,1-9.15-17.19-30.33-62

Năm C

Ga 8,12-20

¹² Khi ấy, Đức Giê-su lại nói với người Pha-ri-sêu rằng: “Tôi là ánh sáng thế gian. Ai theo tôi, sẽ không phải đi trong bóng tối, nhưng sẽ nhận được ánh sáng đem lại sự sống.” (Ga 8,12)

Bài Suy Gẫm số 44. Điểm 3: Tại Sao Thế Gian Từ Khước Ánh Sáng Chân Thật?

Mặc dù những chân lý vĩ đại trên thật cao đẹp và đáng ngưỡng mộ, và cho dù Thánh Thần chính là ánh sáng chân thật soi các linh hồn, nhưng phần đông người ta chẳng hiểu biết gì, bởi như lời Tin Mừng cho biết, “*chúng chuộng bóng tối hơn ánh sáng*” (Ga 3,19) và chúng chẳng biết Thánh Linh, cũng chẳng hiểu những điều mà Người có thể gọi lên và thực hiện nơi các linh hồn. Lý do mà Chúa Giêsu Kitô đưa ra là vì “*các việc họ làm đều xấu xa...*” và “*ai làm điều ác thì ghét ánh sáng*” (Ga 3,19-20). Và vì thế gian bị mù mắt bởi tội lỗi, nó có những phương châm hoàn toàn trái ngược với những gì Thánh Thần chỉ vẽ cho những linh hồn thánh thiện; thế gian cũng xử sự dựa trên những phương châm này; và chúng cũng là nguồn gốc của mọi tội lỗi của thế gian và sự hư hỏng của tâm hồn của nó.

Anh [Chị] Em phải làm tất cả để gạt ra khỏi tâm trí các học trò của Anh [Chị] Em những phương châm và tục lệ của thế gian. Anh [Chị] Em phải khiến các em ghê tởm chúng. Càng đố kỵ với thế gian, Anh [Chị] Em sẽ càng ghét bỏ cách làm và phương châm của nó, nơi Anh [Chị] Em và nơi người khác.

The episode focus on the testing of Jesus by the leaders and His brilliant way of dealing with them. It reminds of the scenes from Old Testament recalling King Solomon’s method of dealing with the woman who falsely made claims to the child (1 Kings 3:24-28), and Susana who was accused of immoral behaviour (Daniel 13). Like the accusers of Susana, the men who brought the women before Jesus were themselves guilty of sin. However Jesus refuses to take the bait and writes in the sand. We cannot know what he wrote, but it does not matter. Finally when challenged by Jesus to prove their own innocence, they were forced to admit their own sinfulness (v. 9). Yet Jesus did not condemn any of them, but simply led them to recognise their own sinfulness. Jesus did not condemn the woman either. The episode is more about non-condemnation than forgiveness. However the ultimate irony was that Jesus the sinless Son of God was condemned to death on a cross as a sinner. All through the episode, Jesus acts with tact, and determination in dealing with the religious leaders, and with compassionate mercy to the woman caught in sinful act. He makes it clear to the woman that he had no intention to condemn her whatever the level of sins committed so far. He simply advises her not to sin any more. A positive approach in dealing with hardened criminals can bring about change of heart. Persons who have been vicious and cruel to others have been converted to mend their life for good. Non-condemnation coupled with compassionate mercy have turned many sinners to saints. Every act of reconciliation, small and big or small on the part of the affected victim is a sign of ‘neither do I condemn you. Sin no more.’ Let us strive to be extraordinarily generous and magnanimous in our personal assessment and judgement of others.

Reflection: Br. JOSEPH FERNANDO FSC, India.

“To be entrusted with the teaching of the young is a great gift and grace of God.” (MTR 9.1 & Med 201.1) Many of us may be in situations that concern us in terms of how people are treated, cared for, or accepted by others. We are called to be like Daniel, and not fear speaking up or object to the status quo when leadership is not looking for ways to enhance the lives of those they touch, or when leadership uses fear to avoid challenges from the people they are to lead. We are also reminded, in this first reading that not only should we voice our objections to mistreatment, unwise decisions, or abuse of power but after having developed a prayerful relationship with Our Lord, we should voice those objections. We feel that when we try to work

through our challenges and struggles without asking God to walk with us, we experience tidal waves. However in those times that we go to God with complete trust, our struggles seem to be calm restful waters. Jesus raises the bar for humanity- it's not just about right or wrong, it is about loving ourselves and others, with our human imperfections. De La Salle devoted his whole life to the defense of the poor, created a system that spoke for them and found a device that pointed them to their future.

PRAYER: Father God, free my children from their bondage.

Reflection: Br. JERALD MANGALAM FSC, India.

Ngày 8/4/2025

Thứ Ba sau Chúa Nhật V Mùa Chay

Ds 21,4-9

Ga 8,21-30

²⁸ *Người bảo họ: “Khi các ông giương cao Con Người lên, bấy giờ các ông sẽ biết là Tôi Hằng Hữu, và biết tôi không tự mình làm bất cứ điều gì, nhưng Chúa Cha đã dạy tôi thế nào, thì tôi nói như vậy.” (Ga 8,28)*

Bài Suy Gẫm số 201. Điểm 3: Giáo Viên Kitô Phải Hết Sức Nhiệt Thành Giúp Các Linh Hồn.

Vì công tác của Anh [Chị] Em có mục đích là cứu rỗi các linh hồn, nên mối lo âu đầu tiên của Anh [Chị] Em phải là dùng hết khả năng mà đạt cho được mục đích ấy; để làm thế, Anh [Chị] Em phải một cách nào đó noi gương Thiên Chúa, bởi vì Người đã quá yêu thương các linh hồn do Người tạo dựng, cho nên khi thấy chúng mắc phải vòng tội lỗi và không có cách tự giải thoát, Người đã tỏ lòng nhiệt thành và sự ưu ái cho phần rỗi của chúng, bằng cách sai chính Con của mình đến giải cứu chúng khỏi tình trạng đốn mạt ấy. Cách đối xử như vậy đã khiến Chúa Giêsu Kitô nói rằng: *“Thiên Chúa yêu thế gian đến nỗi đã ban Con Một, để ai tin vào Con của Người thì khỏi phải chết, nhưng được sống muôn đời”* (Ga 3,16).

Đó là điều Thiên Chúa và Chúa Giêsu Kitô đã làm, để tái lập ân sủng mà các linh hồn đã đánh mất. Cũng vậy, có điều gì mà Anh [Chị] Em chẳng phải làm cho các linh hồn ấy, qua thừa tác vụ của mình, nếu Anh [Chị] Em nhiệt tình lo phần rỗi của chúng; và ước gì đối với các học sinh, Anh [Chị] Em có được tâm tư mà thánh Phaolô đã dành cho những kẻ nghe ngài rao giảng Tin Mừng; ngài đã viết thư cho họ như sau: *“Điều tôi tìm kiếm không phải là của cải của anh em, mà là chính anh em”* (2Cr 12,14), tức là linh hồn của các học sinh vậy.

Khi công tác, Anh [Chị] Em buộc phải có lòng nhiệt thành thật tích cực và sống động, đến mức Anh [Chị] Em có thể nói với phụ huynh học sinh điều đã ghi trong Kinh Thánh: *“Người, thì xin ông cho lại tôi; còn tài sản, ông cứ lấy”* (St 14,21); nghĩa là trách nhiệm của chúng ta là phải nỗ lực để các học sinh được rỗi linh hồn. Đàng khác, cũng chính vì mục đích này mà Anh [Chị] Em đã cam kết hướng dẫn và dạy dỗ các em. Hãy nói thêm điều Chúa Giêsu Kitô đã nói về đàn chiên được Người làm Chủ Chăn và cứu độ: *“Tôi đến để cho chiên được sống và sống dồi dào”* (Ga 10,10); bởi vì lòng nhiệt thành nồng nàn lo cho phần rỗi linh hồn của những trẻ mà Anh [Chị] Em dạy dỗ, phải khiến Anh [Chị] Em cống hiến và hy sinh cả cuộc đời, hầu cung cấp cho chúng

một nền giáo dục Kitô giáo, cho chúng hưởng cuộc sống ân sủng ở đời này, và sự sống vĩnh cửu ở đời sau.

As the feast of the Passover drew close during the third year of Jesus' ministry, the animosity of the Jews fueled up by the religious leaders also grew, and Jesus was very well aware of the developments taking place against Him. He all the more went about speaking about His status as the Son of God, destined to liberate the world from its bondage to sinfulness. The Pharisees question the validity of His testimony, to which Jesus claims the Father as a corroborating witness (v. 13-18). John in his Gospel portrays as the embodiment and fulfillment of the Scriptures and the light coming into the world (Jn 1:4-5). Jesus is light and acts according to the principles of light, while His opponents are in the dark and they act accordingly. Self – righteousness results in spiritual blindness and prevents from recognising one's sinfulness. Such a person needs to submit oneself to be freed by the Son. To reject Jesus and His teachings is to remain ignorant of God and of God's ways. He told the Jews that when they lifted Him up to death on the Cross, they would realise His status with the Father in heaven. Jesus' glorification after His resurrection from the dead would serve as the definitive proof of His claim to be light of the world, and the Son of God. Jesus insists that the root of the problem is that the general crowd of the Jews really does not know Him or the Father. Indeed they do not do so because they are from below with all accompanying ignorance and limitations, while Jesus is from above (v. 19-24). Only by believing in Jesus can one be saved. A personal reading and deep reflection in prayer can foster true faith in Jesus. Christian faith is not time-pass, or a mere Sunday practice, but a daily recurring experience. Jesus and His teachings need to become part and parcel of one's daily life. Conviction in Jesus as the Son of God need to permeate all events of life, both in joy and in sorrow.

Reflection: Br. JOSEPH FERNANDO FSC, India.

Ngày 9/4/2025

Thứ Tư sau Chúa Nhật V Mùa Chay

Đn 3,14-20.24-25.28

Ga 8,31-42

⁴⁰ “*Thế mà bây giờ các ông lại tìm giết tôi, là người đã nói cho các ông sự thật mà tôi đã nghe biết từ Thiên Chúa. Điều đó, ông Áp-ra-ham đã không làm.*” ⁴¹ “*Còn các ông, các ông làm những việc cha các ông làm.*” (Ga 8,40-41)

Bài Suy Gẫm số 25. Điểm 1: Chúa Giêsu Ước Mong Chịu Đau Khổ Khi Xuống Thế.

Khi từ trời xuống thế chỉ để cứu chuộc toàn thể nhân loại, và biết rằng nhiệm vụ này chỉ được hoàn tất qua rất nhiều đau khổ và qua cái chết trên thập giá, Chúa Giêsu Kitô đã tự hiến mình cho Chúa Cha Hằng Hữu, bằng cách mặc lấy xác phàm, chấp nhận mọi đau khổ để đền bù mọi tội lỗi của chúng ta; như thánh Phaolô đã nói, “*máu các con bò, con dê không thể nào xóa được tội lỗi*” (Dt 10,4); vì thế Người đã thừa cùng Thiên Chúa: “*Hy lễ và hiến tế, lễ toàn thiêu và lễ xá tội, Chúa đã chẳng ưa chẳng thích*” (Dt 10,7); “*Rồi Người nói: thưa Cha, này con đây, con đến để thực thi ý Ngài*” (Dt 10,9). Thánh Phaolô còn thêm: “*Theo ý đó, chúng ta được thánh hóa nhờ Chúa Giêsu Kitô đã hiến dâng thân mình làm lễ tế, chỉ một lần là đủ*” (Dt 10,10).

Anh [Chị] Em hãy thờ lạy những tâm tình thánh thiện mà Chúa Giêsu Kitô đã áp ủ lúc bước vào thế gian này, cũng như tiếp tục áp ủ mãi về sau; đó là sự sẵn sàng chịu khổ hình và chịu chết vì tội lỗi chúng ta và tội lỗi của nhân loại. Hãy cảm tạ Người vì lòng nhân ái bao la đó và hãy tỏ ra xứng đáng lãnh nhận các hoa trái, bằng cách tham gia chịu khổ hình với Người.

Discussion between Jesus and the people about His identity led to Jesus declaring Himself as the Truth, and those who believed in Him would in fact know and understand what he was saying. Jesus gave a spiritual meaning for the concept of slavery. Accordingly, everyone who practiced sin is a slave to sin and so cannot really be free. As slaves the sinners could not stay in the Father's House, unless the Son delivers them from their slavery. When the Jews proudly claimed their lineage to Abraham, Jesus told them that true ancestral claims depend on how they followed Abraham and his Faith in God. Abraham was noted for his faith and openness to God. If they were his offspring, they would believe in Jesus who was sent from God. By rejecting and trying to murder Jesus they were proving that the devil rather than God and Abraham was their father (v. 41-44). When we sin we forfeit our identity as God's children. Only the Saviour Son can set us free and reinstate us permanently in God's house, as in the case of the prodigal son. On our part, we need to retain within ourselves the hard won freedom of the sons of God. Living the sonship is not a onetime privilege, but a daily commitment to follow Jesus and His teachings. "Truth is bitter and difficult to digest," is an old adage. The human tendency is to make compromises in expressing the Truth as it is. Jesus stood His ground while proclaiming the truth, declaring that He was the truth itself. He said, "Know the truth and the truth will set you free." While standing before Pilate with clear understanding that He would be condemned to crucifixion, Jesus never flinched a bit in declaring that he had come to earth to witness to truth. How much are we truthful?

Reflection: Br. JOSEPH FERNANDO FSC, India.

"Earnestly ask Jesus that his Spirit may be alive in you." (MTR 4.1 & Med 196.1)

Choosing to remain true to God the three men refused to sin. We see, as the king did, that God saves those who are faithful. That God saves those who are faithful is a central theme in John's Gospel. Jesus says, if you remain in my word, you will truly be my disciples, and you will know the truth, and the truth will set you free. Faithfulness is rewarded. Sin enslaves. And, if the Son frees you, then you will truly be free. The Son has freed us. Like Shadrach, Meshach, and Abednego, he yielded his body in service to God and the truth. Through that body, we are saved. This is Good News for us as much as it was for that early Christian community. Whatever enslaves us; whatever persecution we might be enduring; whatever physical or spiritual exile we might experience, God will enter into that fiery furnace with us and, if we are abiding with Christ, he will bring us out unfettered and unhurt. God saves those who are faithful.

PRAYER: Lord, Help me to be faithful to your constant love.

Reflection: Br. JERALD MANGALAM FSC, India.

Ngày 10/4/2025

Thứ Năm sau Chúa Nhật V Mùa Chay

St 17,3-9

Ga 8,51-59

⁵⁹ Họ liền lượm đá để ném Người. Nhưng Đức Giê-su lánh đi và ra khỏi Đền Thờ. (Ga 8,59)

Bài Suy Gẫm số 28. Điểm 1: Các Vết Thương Trên Người Chúa Giêsu Là Những Chứng Tích Vinh Quang.

Anh [Chị] Em hãy thờ lạy năm Dấu Thánh của Chúa Giêsu Kitô, Chúa chúng ta, và hãy chú ý rằng, Người chỉ giữ những dấu này trên thân xác chí thánh của Người, như là những chứng tích chiến thắng khải hoàn của Người trên hỏa ngục và tội lỗi; nhờ những đau khổ và cái chết của Người, Chúa Giêsu đã kéo con người thoát khỏi nơi tối tăm ấy. Thánh Phêrô nói: *“Anh em hãy biết rằng không phải nhờ những của chóng hư nát như vàng bạc mà anh em đã được cứu thoát khỏi lối sống phù phiếm do cha ông anh em truyền lại. Nhưng anh em đã được cứu chuộc nhờ bửu huyết của Con Chiên vẹn toàn, vô tỳ tích, là Chúa Giêsu Kitô”* (1Pr 1,18-19). Và chính các dấu thánh, nơi Máu châu báu đã tuôn ra, nhắc cho chúng ta nhớ lại ân huệ thật phi thường này.

Anh [Chị] Em hãy nâng nhìn ngắm đối tượng thánh này; hãy xem các vết thương trên thân xác của Đấng Cứu Rỗi Anh [Chị] Em như những cửa miệng, đang trách tội lỗi của Anh [Chị] Em, và đang nhắc Anh [Chị] Em nhớ lại tất cả những gì Người đã cam chịu để tẩy sạch các tội ấy.

Having failed to win over wordily arguments with Jesus about slavery and freedom, the Jews slander Jesus as being low birth, devilish, and possessed (v. 49-52). The Jews in spite of their own past slavery, exile and political submission to the Roman Empire never failed to mistreat the non- Jews as outcastes. They tried to slander the person of Jesus. Disregarding their attempt to social profiling, Jesus points out the shallow understanding of the Jews about God, and all that related to Him. He further declared how Abraham, whom the Jews revere and respect had longed to see the coming of the Messiah, but was not given the opportunity. Jesus finally claimed His eternal existence with the Father, even before Abraham lived here on earth, “Truly, truly I say to you, before Abraham was, I am.” This was the last nail, Jesus put in the coffin of religious pride of the Jews in general and the Pharisees in particular. Chapter 8 of John’s Gospel is very dramatic in many ways. It starts with the controversy of trying to stone the woman caught in adultery, and ends with the Jews trying to stone Jesus to death. Social profiling on the basis of colour, caste, creed, economic and social status is one of the worst form of mistreatment of the basic human dignity. That was what the Jews were trying to do to Jesus. The challenge is to treat everyone with equal respect and dignity. How do we identify with the different characters mentioned in the chapter: the woman caught in adultery, the religious leaders determined to arrest or murder Jesus? What kinds of attitudes stand in the way of our personal discipleship of Jesus? How do we respond to similar situation in our present social, national and religious environments? “In the light of the Gospel, the Brothers always keep in mind the promotion of justice and the direct or indirect service of the poor - the economically poor, the victims of social justice, delinquents and those excluded from society - which is the preferred option of their ministry of education.” (THE RULE Art. 29, 31)

Reflection: Br. JOSEPH FERNANDO FSC, India.

“Do not have any anxiety about the future. Leave everything in God’s hands for he will take care of you.” (Letter 101) Both Abraham and Jesus stepped out in faith when God called. Abraham left his homeland and everything that was familiar, trusting that God would bring him safely to his journey’s end, wherever that might be. In the Garden of Gethsemane, Jesus surrendered his life into the Father’s hands. We, too, are called to trust God, but how can we? We must start by appreciating what God has promised. The key to God’s covenant was God’s promise to Abraham. Abraham, who seemed destined to die without an heir,

became the father of countless descendants filling the earth. The same is true of Jesus, through whom all are heirs to everlasting life. Ultimately, all we can rely on is God's promise. There is nothing that we cannot overcome with divine help. That is God's promise. Throughout his life, De La Salle depended on God's Providence and allowed the Spirit to lead him.

PRAYER: Lord, I believe your promise — help me to overcome the doubts that often trouble me.

Reflection: Br. JERALD MANGALAM FSC, India.

Ngày 11/4/2025

Thứ Sáu sau Chúa Nhật V Mùa Chay

Gr 20,10-13

Ga 10,32-42

³² *Người bảo họ: “Tôi đã cho các ông thấy nhiều việc tốt đẹp Chúa Cha đã giao cho tôi làm; vì việc nào mà các ông ném đá tôi?” (Ga 10,32).*

Bài Suy Gẫm số 23. Điểm 2: Sự Hiền Từ Của Chúa Giêsu Đối Với Người Do Thái.

Mặc cho sự thù nghịch và âm mưu độc ác mà người Do Thái dành cho Người, Chúa Giêsu không ngừng nói với họ về bản thân một cách hiền từ mà ta có thể tưởng tượng được; có lần Người nói: *“Tôi đã cho các ông thấy nhiều việc tốt đẹp Chúa Cha giao cho tôi làm; vì việc nào mà các ông ném đá tôi?”* (Ga 10,32) Trong cuộc hội nghị, chính họ tuyên bố nguyên nhân: *“Nếu chúng ta cứ để ông ấy tiếp tục, mọi người sẽ tin vào ông ấy”* (Ga 11,48). Ngay quan Philatô cũng cho rằng Người vô tội, khi ông nói: *“Ông ấy đã làm điều gì gian ác? Ta xét thấy ông ấy không có tội gì đáng chết”* (Lc 23,22). Nhưng chỉ vì Chúa Giêsu Kitô đã khiển trách những thói quen tật xấu của người Do Thái, nên Người bị họ thù ghét và bị toà án của họ cho là có tội, và đáng phải chết. Mượn lời của sách Khôn Ngoan, họ nói: *“Nào ta kết án cho nó chết nhục nhã”* (Kn 2,20).

Anh [Chị] Em hãy thờ lạy tâm tư của Chúa Giêsu trước những mưu thâm chước độc của người Biệt Phái. Người đã can đảm để cho các mưu toan diễn ra, vì chúng phù hợp với kế hoạch của Chúa Cha Hằng Hữu. Người nói với quan tổng trấn Philatô: *“Ngài không có quyền gì đối với tôi, nếu Trời chẳng ban cho ngài”* (Ga 19,11).

In their continuous efforts to brand Jesus as a religious imposter, the Jewish leaders ask Jesus to establish His identity. Jesus on His part tries to convince them that He and the Father are One as they in each other. If not for His words, the Jews ought to believe at least in what he did among the people: being compassionate, outreaching to the needy, and proclaiming the love and mercy of God the Father to all the people. But instead they try to stone Him, for the blasphemy of claiming Himself equal to God (v. 33). Jesus tried in vain to quote and interpret the words of the Psalmist (Psalm 82:6), but the Jews were not impressed, but were bent on punishing Jesus. The union of Jesus with the Father is very important in understanding the nature of Jesus' as human, and divine, living among us. By His words and actions, He revealed the extraordinary love of the Father for the mankind. Love, compassion, mercy and forgiveness have been the highlights of Jesus message to the world. Finally the Son expiated for the sins of the mankind by His death on the cross. Thus He fulfilled the plan of God for eternity. Over the

centuries in spite of numerous hardships and persecutions, the Church has faithfully tried to spread the same message of Jesus to all people. Today we are invited to review the level of our own union with the Father through Jesus our Brother. If we are united with Jesus, we too can perform as well as Jesus. In fact Jesus stated that his disciples if united with Him would do greater things than Himself. “By faith, the Brother recognises that his life is a dialogue with God, which enables him to grow continuously in fidelity .He discovers in this way the daily presence of the living God in his mission, his consecration, and his community.” (THE RULE Art. 80).

Reflection: Br. JOSEPH FERNANDO FSC, India.

“Abandon yourself to God”. (Med 20.2) We believe that Jesus is God and that he rose from the dead, then what? How will this knowledge change our lives? As we enter into Holy Week and enter into the paschal mystery of Christ’s suffering, death, and resurrection, we can confidently look beyond the Cross to see the risen Christ. So too, we can confidently look beyond our own Calvary to see the hope of Christ. Our Calvary in our time, is our day to trials and sufferings for God’s sake. Jeremiah knew God, and he trusted God. Therefore, even while he was being persecuted, Jeremiah could sing praise to God, whom he said was with him like a mighty champion. If Jeremiah could proclaim this great trust in God’s power and deliverance, how much more should we be able to rely on him? We will face our own Calvary, perhaps several of them, but we know that Jesus is, “The Son of God”. Throughout any and all hardships we may face in our lives, we know that we can rely on God, the Father, Son, and Holy Spirit. De La Salle tells us to take courage in the love of suffering and the love of interior and exterior trials from which we must not expect to be exempt in this life.

PRAYER: Father God, let me increase the trust I have in you when I go through difficult times.

Reflection: Br. JERALD MANGALAM FSC, India.

Ngày 12/4/2025

Thứ Bảy sau Chúa Nhật V Mùa Chay

Ed 37,21-28

Ga 11,45-57

⁴⁸ “*Nếu chúng ta cứ để ông ấy tiếp tục, mọi người sẽ tin vào ông ấy, rồi người Rô-ma sẽ đến phá hủy cả nơi thánh của ta lẫn dân tộc ta.*” (Ga 11,48)

Bài Suy Gẫm số 23. Điểm 3: Sự Thận Trọng Giả Tạo Của Người Do Thái.

Khi muốn giết Chúa Giêsu, người Do Thái trong Thượng Hội Đồng còn nêu thêm lý do sợ rằng “*Nếu chúng ta cứ để ông ấy tiếp tục, mọi người sẽ tin vào ông ấy*” – tức đi theo Người và tôn vinh Người như một vị vua – “*rồi người Rô-ma sẽ đến phá hủy cả nơi thánh của ta lẫn dân tộc ta*” (Ga 11,48). Về việc này, thánh Augustinô cho rằng họ như đui mù, vì chính do họ đã tỏ ra độc ác đối với Đấng Được Thiên Chúa Xức Dầu, mà thành phố của họ mới bị quân Rô-ma vây hãm và chiếm lấy, bị phá hủy đến nỗi “*không còn tảng đá nào trên tảng đá nào*” (Mc 13,2), như Chúa Giêsu Kitô đã tiên báo; theo lời chứng của Josephus, một nhà văn thuộc nhóm Biệt Phái đã sống vào thời đó, điều này chỉ xảy ra là vì họ đã giết Chúa Giêsu Kitô.

Đường lối thông thường của Thiên Chúa là phá đổ các kế hoạch của con người, khiến dự tính của họ bị đảo lộn, để họ học biết phải tin tưởng và phó thác hoàn toàn vào sự Quan Phòng của Người, không tự ý làm bất cứ điều gì, nhưng phải ước muốn chỉ điều Thiên Chúa muốn mà thôi.

Why are we so afraid? What are we so afraid of? The saving power of God throughout history has been an attempt to help us let go of the fear that enslaves us. Fear often is the thing that keeps us from being free to do what we know is right or even from what we truly want to do with our lives. We worry about what others think. We worry about what might happen. We worry about the new worries that might confront us tomorrow. Fear, not hate, is the opposite of love. The plot to kill Jesus begins out of fear. When we act out of a place of fear, we cut ourselves off from love. When in your life do you act from a place of fear, rather than love? How can you let go of that fear and unite yourself with Christ's love?

Reflection: Br. DYLAN PERRY FSC, USA.

“It is impossible to please God if you do not live on friendly terms with others.” (Letter 47) What would be your reaction if someone you know has achieved greatness? Will you envy and eventually decide to bring down this person? Or you will be happy for his/her success and you will even wish him/her more success. What if the Pharisees did not envy Jesus? What if they simply had a dialogue with Jesus so that they could work hand in hand to help the poor? The Pharisees could have been an agent of positive change in the lives of the poor. However they chose to allow the devil to sow envy and greed in their hearts. Hence, they committed a despicable crime of killing an innocent man in Jesus. Can envy and greed do us any good? No, it will not do us any good, it will only push us to do evil just as the Pharisees did to Jesus. Let us therefore weed out any feeling of envy and greed in our hearts. Instead of being envious let us be happy with those who succeed. Instead of being greedy, why not be generous?

PRAYER: Lord, remove the feeling of envy from me.

Reflection: Br. JERALD MANGALAM FSC, India.

Ngày 13/4/2025

CHÚA NHẬT LỄ LÁ

Kiêu Lá

Năm C

Lc 19,28-40

³⁶ Người đi tới đâu, dân chúng cũng lấy áo choàng trải xuống mặt đường. ³⁷ Khi Người đến gần chỗ dốc xuống núi Ô-liu, tất cả đoàn môn đệ vui mừng bắt đầu lớn tiếng ca tụng Thiên Chúa, vì các phép lạ họ đã được thấy. ³⁸ Họ hô lên: “Chúc tụng Đức Vua, Đáng ngợi đến nhân danh Chúa! Bình an trên cõi trời cao, vinh quang trên các tầng trời!” (Lc 19,36-38)

Bài Suy Gẫm số 22. Điểm 3: Để Chúa Giêsu Kitô Ngự Trị Trong Linh Hồn Mình, Chúng Ta Phải Trang Điểm Nó Bằng Những Nhân Đức.

Nếu Anh [Chị] Em muốn Chúa Giêsu Kitô chiến đấu trong thâm tâm Anh [Chị] Em, chống lại kẻ thù đang ngăn không cho Người ngự trị, thì phải để cho Người thành lập một đạo quân, gồm những nhân đức mà Anh [Chị] Em phải điểm tô linh hồn mình; đạo quân này sẽ có thể tôn Người làm chủ trái tim của Anh [Chị] Em. Anh [Chị] Em cũng phải mạnh mẽ chiến đấu dưới cờ hiệu của Người và sử dụng những khí giới mà Người đặt vào tay Anh [Chị] Em; và như thánh Phaolô nói, Anh [Chị] Em phải: “*lưng thắt đai là chân lý, mình mặc áo giáp là sự công chính*” – tức là lòng yêu mến bổn phận của ơn gọi của mình – “... *cầm khiên mộc là đức tin, ... đội mũ chiến là ơn cứu độ, và cầm gươm ... là lời Thiên Chúa*” (Ep 6,14-17). Thánh Phaolô còn nói

chính nhờ những vũ khí này mà “*ơn bình an của Chúa Giêsu Kitô điều khiển tâm hồn anh em*” (Cl 3,15).

Ngày 14/4/2025

Thứ Hai Tuần Thánh

Is 42,1-7

Ga 12,1-11

¹⁰ Các thượng tế mới quyết định giết cả anh La-da-rô nữa, ¹¹ vì tại anh mà nhiều người Do Thái đã bỏ họ và tin vào Đức Giê-su. (Ga 12,10-11)

Bài Suy Gẫm số 27. Điểm 1: Chúa Giêsu Chịu Sầu Khổ Trong Linh Hồn.

Không ai có thể tưởng tượng được những nỗi thống khổ của Chúa Giêsu Kitô trong cuộc Thương Khó của Người lớn đến mức nào. Người đã chịu đau khổ trong linh hồn và trong toàn thân xác Người. Linh hồn Người nặng trĩu một nỗi sầu khổ cực độ, đến nỗi không còn cách để diễn tả, Người chỉ thốt lên rằng: “*Tâm hồn Thầy buồn đến chết được*” (Mc 14,34); con sâu hành hạ Người đến nỗi “*mồ hôi Người như những giọt máu rơi xuống đất*” (Lc 22,44), và Người quá yếu sức nên Chúa Cha phải phái “*một thiên sứ đến tăng sức cho Người*” (Lc 22,43), để nâng đỡ Người trong tư thế sẵn sàng cam chịu đến cùng, tất cả mọi nỗi đau của cuộc Thương Khó. Thêm vào đó, người ta còn sỉ vả và bêu xấu Người. Họ nguyện rửa, chửi bới, vu khống Người. Họ xem Người còn kém hơn một tên phản loạn, một tên sát nhân, một tên gian ác.

Đây là tình trạng do tội lỗi chúng ta gây nên cho Đáng mà lẽ ra đáng được mọi sự quý mến, tôn vinh và kính trọng.

Today, the prophet Isaiah and the Psalmist remind us that we have nothing to fear when we trust in God. Then John really makes it real by telling us about how Jesus interacts with what I would consider two of the greatest sources of fear-- death and money! Jesus shows us his power over death with Lazarus, but the grave is clearly not the only thing holding us back. In this story, we see the disciples not only witness a healing but then spending an evening with a miraculous resurrection. What is truly remarkable to me is that this is not the scandalous part of the story! It is the expensive oil. How might our concern for financial and physical security prevent us from experiencing the liberating power that Jesus has for us.

Reflection: Br. DYLAN PERRY FSC, USA.

“Adore Jesus’ interior disposition in all these plans of the Pharisee’s intrigue. He courageously endured everything because this was in accord with the plan of the Father.” (Med 23.2 Monday of Holy Week) As we begin Holy Week, we are reminded that this work of God’s servant, which we also are, has to go on through us. We are not here this week just to be spectators, even grateful spectators. We are here to be part of the work which the Paschal Mystery inaugurated. We, too, are to be servants, ready, if necessary, to suffer as Jesus did for the sake of our brothers and sisters. True disciples do not ask how much enough for Jesus is. Rather, they look for what else can be given to Jesus. What stops us from having this love is the same thing that stopped Judas; a dishonest or greedy heart. This condition blocks our heart from opening up and treasuring Jesus. We must change our thinking from

what am I getting to what can I give Jesus. Jesus is the one who gives life and saves us from eternal punishment. What do we want to give him?

PRAYER: Jesus, I give you my heart, my soul and my life.

Reflection: Br. JERALD MANGALAM FSC, India.

Ngày 15/4/2025

Thứ Ba Tuần Thánh

Is 49,1-6

Ga 13,21-33.36-38

²⁷ Y vừa ăn xong miếng bánh, Xa-tan liền nhập vào y. Đức Giê-su bảo y: “Anh làm gì thì làm mau đi!” ²⁸ Nhưng trong số các người đang dùng bữa, không ai hiểu tại sao Người nói với y như thế. (Ga 13,27-28)

Bài Suy Gẫm số 27. Điểm 2: Chúa Giêsu Đã Chịu Đau Khổ Trong Thân Xác.

Những đau đớn Chúa Giêsu Kitô chịu trong thân xác, không thua kém những đau khổ trong tâm hồn Người. Người bị những người lính trói buộc, cho mang cùm cách nhục nhã; người ta đội mào gai lên đầu Người và ấn những mũi gai nhọn xuống bằng nhát gậy. Nhiều kẻ đã khạc nhổ hoặc tát vào mặt Người. Người bị đánh đòn cách dã man đến nổi máu tuôn trên khắp thân thể. Người ta đặt lên vai Người cây thập giá nặng trĩu, cho Người uống mật đắng dấm chua, và cuối cùng đóng đinh Người vào thập giá, giữa hai tên trộm cướp: tay chân Người bị những mũi đinh to đâm sâu, cạnh sườn bị lưỡi giáo đâm xuyên qua. Chúa Giêsu Kitô đã phạm tội ác nào để người ta đối xử với Người như vậy? Ấy vậy mà, theo lời thánh Bernadô, người Do Thái hung dữ vẫn chưa hả dạ, sau khi đã hành hạ Người cách bất công như vậy.

Với Đấng chỉ tìm cách làm điều lành cho hết thảy mọi người, chúng ta có thể đối xử như vậy được sao?

I often reflect on the role of Judas in salvation history. At the Easter Vigil we will refer to the sin of Adam as a happy or necessary fall and bless it because it leads to Jesus. So, what are we to make of those people in Salvation History that pave the way for the fall or who make the Sacrifice of Jesus possible? Judas gives in to money, but Peter is worried about physical safety and what others will think. Is the betrayal of Judas worse than Peter's?

Reflection: Br. DYLAN PERRY FSC, USA.

“Strive after the example of your Divine master Jesus Christ to want only what God wants, when he wants it, and in the way he wants it. (Med 24.1 Tuesday of Holy Week)

This scene happens in John's Gospel immediately after the scene of Jesus washing the feet of his disciples. He washed the feet of all his disciples, including the feet of Judas. He showed the same love to Judas that he showed to the other disciples. Judas, however, did not receive Jesus' love. He chose to turn his back on it. We see the mystery of human freedom at work here. The Lord needs our free response to the offer of his love and friendship. If it is not forthcoming, he cannot force it. Yet, as risen Lord he continues to seek out the lost. His seeking us in our weakness and sin is never in doubt. The only question is whether we will allow ourselves to be found. This Holy Week is a good time to allow ourselves to be found by

the Lord who has laid down his life for us. As we contemplate the final journey of Jesus, as we celebrate it liturgically, we allow ourselves to be touched by the love which that journey expresses. It is the love of the Good Shepherd for all the scattered children of God. De La Salle invites us to do everything for the love of God who in turn will reward us.

PRAYER: Lord, touch me and make me whole.

Reflection: Br. JERALD MANGALAM FSC, India.

Ngày 16/4/2025

Thứ Tư Tuần Thánh

Is 50,4-9a

Mt 26,14-25

²³ *Người đáp: “Kẻ giơ tay chắm chung một đĩa với Thầy, đó là kẻ nộp Thầy”.* (Mt 26,23)

Bài Suy Gẫm số 27. Điểm 3: Chúa Giêsu Đã Chịu Đau Khổ Từ Phía Mọi Người.

Đủ hạng người gây ra những đau khổ cho Chúa Giêsu Kitô: một trong các môn đệ phản bội Người, một môn đệ khác thì chối Người, tất cả các môn đệ đều chạy trốn, bỏ mặc Người trong tay kẻ thù. Các Thượng tế sai lính đi bắt Người, những người lính này lăng nhục Người. Quân chúng nhạo báng Người; một vị vua nhục mạ Người rồi khinh khỉnh gởi trả Người lại cho quan Philatô, xem Người như kẻ mất trí. Người bị Tổng trấn miền Giuđê kết án tử hình; tất cả người Do Thái đều coi Người như một kẻ bất lương, và mọi khách qua đường đều nguyền rủa Người.

Chúng ta có thể ngắm nhìn “Con Người-Thiên Chúa” trong tình trạng đau thương này, mà không chê ghét tội lỗi sao, không đau xót vì những tội tày trời mình đã phạm sao? Bởi lẽ chúng ta không thể không biết rằng, chính tội của chúng ta là nguyên nhân của những đau khổ và cái chết của Người. Không muốn chắm dứt phạm tội là không muốn Chúa Giêsu hết bị thêm đau khổ. Chẳng lẽ chúng ta không biết rằng, chúng ta càng phạm tội nhiều bao nhiêu là chúng ta càng gây thêm bấy nhiêu thống khổ cho Người sao? Theo Thư gởi Do Thái, “*chúng ta đã tự tay đóng đinh Con Thiên Chúa vào thập giá một lần nữa*” (Dt 6,6), và gây cho Người một kiểu chết khác, còn thương đau và khắc nghiệt hơn cái chết lần đầu.

We see from Isaiah and the Psalmist that the price of being close to God is often contempt and ridicule. We need to be honest about this. The Truth my set you free but it will often hurt first. Sometimes I think that more than Judas’s actions of betrayal, his great sin is dishonesty. He reminds us of many Old Testament figures whose great fall comes from being dishonest with God and self. When we hide our thoughts and feelings from God, we end up hurting ourselves.

Reflection: Br. DYLAN PERRY FSC, USA.

“Make yourselves worthy to receive the benefits of salvation by your own sharing in his sufferings.” (Med 25.1 Wednesday of Holy Week) This week tells us that, in the case of Jesus, the human betrayal that led to His crucifixion did not have the last word; God had the last word by raising his Son from the dead. God elicited good from the evil of betrayal and the many other evils that Jesus endured in the last week of his life. God can also elicit good from the painful experiences that come our way because of others. These days of Holy Week invite us to trust that God can work in life-giving ways, even in those dark experiences, that might

make us cry out in the words of this morning's Psalm, 'I have reached the end of my strength'. Are we lovers of money or do we allow money to take control of us? What a shame that Judas betrayed Jesus for thirty pieces of silver. Money indeed can make people do inhuman things, as can a lust for power too. De La Salle shows great example to us by giving up everything, his wealth and power, for the welfare of the teachers and the poor.

PRAYER: Lord, give me the spirit of sharing, sharing what I have with others.

Reflection: Br. JERALD MANGALAM FSC, India.

Ngày 17/4/2025

Thứ Năm Tuần Thánh

Xh 12,1-8.11-14

1Cr 11,23-26

Ga 13,1-15

¹ *Trước lễ Vượt Qua, Đức Giê-su biết giờ của Người đã đến, giờ phải bỏ thế gian mà về với Chúa Cha. Người vẫn yêu thương những kẻ thuộc về mình còn ở thế gian, và Người yêu thương họ đến cùng. (Ga 13,1)*

Bài Suy Gẫm số 26. Điểm 1: Qua Bí Tích Thánh Thể, Chúa Giêsu Muốn Kết Hiệp Với Chúng Ta.

Hôm nay là một ngày thánh và điểm phúc cho mọi tín hữu: đây là ngày Chúa Giêsu Kitô đã thành lập Bí tích Mình và Máu Người. Trong Bí tích này, Người tái tạo chính mình, để ở mãi với các tín hữu, biến họ thành kẻ dự vào thiên tính của Người, biến hồn xác họ thành những ngôi nhà tạm sống động, nơi đó Người có thể nghỉ ngơi như tại một nơi mà Người vui thích, là nơi tôn vinh cho những ai tiếp đón Người, và theo một cách thức có lợi nhất cho họ. Chính vì ưu ái các Môn đệ và những ai có cùng tinh thần với họ, mà Chúa Giêsu Kitô đã thiết lập Bí tích này; và cũng chính để thông chia cho họ tinh thần của Người, mà Người ban cho họ Mình Thánh Người trong Bí tích cao trọng này.

Anh [Chị] Em hãy thờ lạy Chúa Giêsu Kitô trong hành động này; hãy kết hợp với các ý nguyện của Người, và hãy góp đúng phần của mình trong việc thiết lập Bí tích chí thánh này.

The Last Supper was a Passover Seder! I think it is so important to remember that the celebration of freedom from literal slavery in Egypt is the inspiration and design for the source and summit of our faith. Yet, the readings for today do not talk about the meal. Instead, we see Jesus washing the feet of his disciples. It is all about living in a more horizontal world: free from hierarchy, power struggles, and domination. Jesus wants for us a more mutual world---a fraternal and covenantal world. How do you greet the eucharist an act of freedom and liberation?

Reflection: Br. DYLAN PERRY FSC, USA.

“God of love, set me aflame with love for you and for my neighbour.” (Explanation of the Method of Interior Prayer) Holy Thursday celebrates the Last Supper and the institution of the Eucharist and brotherhood. An intentional Holy Week can serve as a spiritual pilgrimage that deepens our faith. The grace of Holy Thursday is knowing that God embraces us despite our weaknesses and imperfections. He teaches us to be together as brothers and sisters. This is a

lesson we need to learn in a personal way. God meets our frailty with love, without judgement or exclusion. God's love is given to us without distinction. "I have given you a model to follow, so that as I have done for you, you should also do (John 13:15)." On this first day of the Triduum, we recognize God's unfailing gift of undeserved, unconditional, and unifying love for us. This love has the power to embolden every human heart and calls us to do the same. Accordingly, let us ask for the grace to respond to God's call to love one another.

PRAYER: Jesus, strengthen the bond I have with my brothers and sisters.

Reflection: Br. JERALD MANGALAM FSC, India.

Ngày 18/4/2025

Thứ Sáu Tuần Thánh

Is 52,13 – 53,12

Dt 4,14-16; 5,7-9

Ga 18,1 – 19,42

³⁴ *Nhưng một người lính lấy giáo đâm vào cạnh sườn Người. Tức thì, máu cùng nước chảy ra.* (Ga 19,34)

Bài Suy Gẫm số 28. Điểm 2: Các Vết Thương Của Chúa Giêsu Thúc Giục Chúng Ta Tránh Xa Tội Lỗi.

Các Dấu Thánh này không những đem lại vinh quang cho thân xác của Chúa Giêsu Kitô, mà theo lời chứng của thánh Phêrô, còn dạy cho chúng ta biết rằng: "*Người đã chịu đau khổ vì anh em, để lại một gương mẫu cho anh em dõi bước theo Người. ... Tội lỗi của chúng ta, chính Người đã mang vào thân thể mà đưa lên cây thập giá, để một khi đã chết đối với tội, chúng ta sống cuộc đời công chính. Vì Người phải mang những vết thương, mà anh em đã được chữa lành*" (1Pr 2,21.24). Cũng theo thánh Phêrô, "*chính vì Đức Ki-tô đã chịu chết trong thân xác*" (1Pr 4,1) nên khi Anh [Chị] Em nhìn ngắm các Dấu Thánh của Người, Anh [Chị] Em hãy hiểu rằng, những Dấu này phải thúc giục Anh [Chị] Em chết đối với bản thân mình. Và "*ai chịu đau khổ trong thân xác thì đoạn tuyệt với tội lỗi, để bao lâu còn sống trong thân xác, người ấy không theo những đam mê của con người nữa, mà theo ý muốn của Thiên Chúa*" (1Pr 4,1-2). Đó là kết luận chúng ta phải rút ra từ những lời của vị thủ lãnh các tông đồ.

Sự chiêm ngắm các Dấu Thánh của Chúa có thể mang lại hoa trái này: nó khiến chúng ta đoạn tuyệt với tội lỗi, tiết chế các đam mê, chống lại các khuynh hướng quá phạm tục và quá tự nhiên của chúng ta.

How blessed we are to have such a Sympathetic High priest in Jesus the incarnate Word. God loves us so much that He come to earth to show us how to be human, how to live together in love and justice. John Baptist de La Salle took that example seriously when he allowed himself to be moved by the distress he saw. He was moved emotionally and it physically moved him to action-- to be with the people. Jesus shows us the Way. When we let go of comfort and power for the sake of a deep and radical love, we can expect to be hurt, but we can also expect to find a better way.

Reflection: Br. DYLAN PERRY FSC, USA.

“Jesus was loaded with curses, insults and calumnies.” (Med 27.1 - Good Friday) “Were you there when they crucified my Lord? Sometimes it causes me to tremble, tremble, tremble.” This familiar Good Friday hymn was created by people enslaved and robbed of hopes and freedoms that we often take for granted today. We reflect on the suffering of Jesus, who serves as Savior for both sinner and saint, converted and condemned, faith-filled and faithless. Let us reflect on those who are condemned, harmed, killed, and abused by the hands of those in power; reflect on friends and family members who have died at the hands of the police or the death penalty; reflect on the plight of those who are poor and those on the move from comfortable homelands to ambiguity; reflect on the unemployed and the underemployed; reflect on those who cannot find the courage to forgive or to engage their neighbors with dignity. Sometimes it causes us to tremble, tremble, tremble. The brothers and sisters of Jesus continue to suffer throughout the world in order to bear witness to him. God continues to ask: Were you there? Were you there to defend? To heal? To comfort? To prevent? To speak out? Were you there? Was I there? This Good Friday, let us seek ways of moving from a paralysis of merely trembling to a culture of encounter and action. De La Salle died on a Good Friday. He cared for and spoke for the voiceless and also defended their cause. He was there.

PRAYER: Lord, courage is what I ask of you, courage to speak out, to defend and to heal.

Reflection: Br. JERALD MANGALAM FSC, India.

Ngày 19/4/2025

Thứ Bảy Tuần Thánh

⁴⁰ *Các ông lãnh thi hài Đức Giê-su, lấy băng vải tẩm thuốc thơm mà quấn, theo tục lệ chôn cất của người Do Thái.* (Ga 19,40)

Bài Suy Gẫm số 28. Điểm 3: Các Vết Thương Của Chúa Giêsu Thúc Giục Chúng Ta Yêu Mến Đau Khổ.

Các Dấu Thánh còn có lợi ích khác nữa: chúng khơi dậy nơi chúng ta lòng yêu mến sự đau khổ; vì chúng cho thấy Chúa Giêsu Kitô đã sẵn sàng chịu đau khổ đến mức nào. Người đã lưu lại những thương tích trên thân xác vinh quang của Người, như đồ trang sức và như một dấu chỉ vinh quang. Là chi thể của Chúa Giêsu Kitô, Anh [Chị] Em cũng hãy xem như là một niềm vinh dự, khi được đau khổ như Người và vì Người. Noi gương thánh Phaolô, Anh [Chị] Em “*chẳng hãnh diện về điều gì, ngoài thập giá của Đức Giê-su Ki-tô, Chúa chúng ta*” (Gl 6,14).

Anh [Chị] Em hãy thường xuyên phủ phục trước các Vết Thương thánh thiêng của Chúa; hãy xem chúng như những nguồn ơn cứu rỗi Anh [Chị] Em. Với thánh Tôma, Anh [Chị] Em “*hãy đưa tay ra mà đặt vào cạnh sườn Người*” (Ga 20,27), không hẳn chỉ để củng cố niềm tin, mà còn, nếu có thể được, để (1) chạm thấu vào Trái Tim Chúa Giêsu; và để từ đó, (2) đưa vào trái tim của Anh [Chị] Em những tâm tư về lòng kiên nhẫn Kitô giáo, về sự cam chịu, về sự trọn vẹn thuận theo thánh ý Thiên Chúa; và để (3) tìm nơi ấy lòng dũng cảm, khiến Anh [Chị] Em tìm kiếm những dịp để nhận chịu đau khổ.

Do the best you can until you know better. Then when you know better, do better.” - Maya Angelou. And that is the trouble with the wisdom that Baruch describes here, we have been

given so many opportunities to know better. We get the law and the prophets, but we don't listen. So, Jesus rolls up his sleeves and shows us how to be good to each other, and we still don't get it. So, Jesus gives his life for us in the same self-emptying love that the Trinity has been pouring out to us since the beginning of time...and we still don't get it. As we celebrate the Resurrection, we unite ourselves with the vulnerability of God who shows us the power to be found in meekness and humility. And so, we keep doing the best we can knowing that we can do better. Knowing we have to learn and see and reflect and notice and engage in order to know better...so that we can do better...so that we can be better is our own small way of participating in the resurrection.

Reflection: Br. DYLAN PERRY FSC, USA.

“The sacred wounds can procure for us another benefit: to animate us to a love for suffering.” (Med 28.3 Holy Saturday) Death is our ultimate fear. Everything else we fear, every struggle we have, is some taste of, some chilling approach to, the experience of losing our life. This fear is responsible for so much of our lust and greed, so much of our denial and arrogance, so much of our silly clinging to power, so much of our hectic and anxiety-driven activity. It is the one, inevitable reality we all will face. There is not enough time, money, joy, fulfillment, success. Our physical beauty and strength, our mental competency and agility, all that we have and use to define ourselves, slip away from us with time. Our lives are limited. Our existence is coming to an end. We will all die. In a matter of time, all that will be left of any of us is a decomposing body. Our reflection on this Holy Saturday, and our anticipation of celebrating the gift of life tonight and tomorrow, can bring immense peace and joy, powerful freedom and vitality to our lives. For if we truly believe that death holds no true power over us, we can walk each day in the grace being offered us - to give our lives away in love.

PRAYER: Risen Jesus, help me rise above my lowliness.

Reflection: Br. JERALD MANGALAM FSC, India.

Ngày 20/4/2025

CHÚA NHẬT PHỤC SINH

Cv 10,34a.37-43

Cl 3,1-4 hoặc 1Cr 5,6b-8

Ga 20,1-9 hoặc Lc 24,13-35

⁹ *Thật vậy, trước đó, hai ông chưa hiểu rằng: theo Kinh Thánh, Đức Giê-su phải trỗi dậy từ cõi chết.* (Ga 20,9)

Bài Suy Gẫm số 29. Điểm 1: Nhờ Sự Phục Sinh, Chúa Giêsu Kitô Chiến Thắng Tử Thần.

Đại lễ hôm nay là một ngày vui cho toàn thể Giáo hội; Vì thế chúng ta thường hát long trọng lời này của vị Tiên tri-Vua: *“Đây là ngày Thiên Chúa đã làm ra, nào ta hãy vui mừng hoan hỷ”* (Tv 118[117],24). Quả vậy, sự Phục sinh của Chúa Giêsu Kitô vừa tạo vinh hiển cho Người, vừa rất có lợi cho tất cả các tín hữu. Nó thật vinh hiển cho Chúa Giêsu vì qua nó, Người chiến thắng tử thần. Vì thế mà thánh Phaolô đã có lời: *“Đức Giê-su Ki-tô đã sống lại từ cõi chết nhờ quyền năng vinh hiển của Chúa Cha; và một khi đã sống lại từ cõi chết, thì không bao giờ Người chết nữa, cái chết chẳng còn quyền chi đối với Người”* (Rm 6,4.9). Sự Phục sinh của Chúa Giêsu có lợi cho chúng ta, bởi vì nó bảo đảm sự sống lại của chúng ta. Cũng theo lời thánh Phaolô, chúng ta chắc chắn rằng *“như mọi người vì liên đới với A-đam mà phải chết, thì mọi người nhờ liên đới*

với Đức Ki-tô cũng được Thiên Chúa cho sống” (1Cr 15,22). Cho nên trong ngày hạnh phúc này, vẫn theo lời thánh Phaolô: “Tử thần đã bị chôn vùi” (1Cr 15,54), không còn quyền lực.

Anh [Chị] Em hãy vui lên cùng với toàn thể Giáo hội, và hãy khiêm tốn tạ ơn Chúa Giêsu Kitô, Chúa chúng ta, vì hồng ân lớn lao như vậy.

He is Risen! So, let us not forget what this means. The Paschal Mystery is not a magic trick to ensure our faith or even a tax paid for our sins. Jesus’s self-emptying gift is what happens when we take the Covenant seriously. What God wants for us is simple- to be in loving relationship with God, ourselves, and others, but this is the work of a lifetime. Our God gives us the grace we need each day to do our best and the experiences to learn and know better, and we respond in love by striving to listen and be better to ourselves, our neighbors, and our God. And when we truly trust in God, we will be radically available to give of ourselves (our lives) for others without losing ourselves.

Reflection: Br. DYLAN PERRY FSC, USA.

“Show by your conduct that the resurrection of Jesus Christ has produced happy effects in you.” (Med 29.3 Easter Sunday). Our Lenten journey and pilgrimage are over. Our fasting is complete; now we can feast and celebrate. We have travelled with Jesus from the harshness of the desert to the new life coming from the empty tomb. When we look at the news on our televisions or read it in our newspapers, we are all very well aware of all the hardship and pain that exists in our world today. There isn’t a day that goes by where we don’t read the story of a random act of terrorism or a shooting of one kind or another. There are painful scenes of war, famine and terrorism of our televisions. Even at the time of Jesus there was inequality, injustice, and poverty. But it is into that world that he came with the good news of the Kingdom of God. In a world where there is often the reality of suffering, violence and injustice, we are called to be people of hope. This is not ordinary human hope. This is the hope that comes to us through the resurrection of Jesus. In the face of sadness, difficulty and pain, we are called to look to and rely on the resurrected Jesus and not just on our strength and resources. The call, invitation and even challenge of Easter is that I experience it personally deep within myself. I am called to be an Easter person, a person of the resurrection. De La Salle invites every Lasallian to be an Easter person touching and transforming lives.

PRAYER: Risen Jesus, May I be an Easter person, a person of the resurrection.

Reflection: Br. JERALD MANGALAM FSC, India.

Ngày 21/4/2025

Thứ Hai trong Tuần Bát Nhật Phục Sinh

Cv 2,14.22b-33

Mt 28,8-15

⁸ *Khi ấy, các người phụ nữ vội vã rời khỏi mộ, tuy sợ hãi nhưng cũng rất đổi vui mừng, chạy về báo tin cho môn đệ Đức Giê-su hay. (Mt 28,8)*

Bài Suy Gẫm số 29. Điểm 2: Nhờ Sự Phục Sinh, Chúa Giêsu Kitô Tiêu Diệt Tội Lỗi.

Sự Phục sinh của Chúa Giêsu Kitô còn là vinh quang cho Người và có lợi cho chúng ta, vì Người đã tiêu diệt tội lỗi và theo thánh Phaolô, “*cũng như Người đã được sống lại từ cõi chết ...*

thì chúng ta cũng được sống một đời sống mới. Thật vậy, vì chúng ta đã nên một với Đức Kitô, nhờ được chết như Người đã chết, thì chúng ta cũng sẽ nên một với Người, nhờ được sống lại như Người đã sống lại. ... Nếu chúng ta đã cùng chết với Đức Kitô, chúng ta cũng sẽ cùng sống với Người” (Rm 6,4.5.8).

Vậy nếu Chúa Giêsu sống lại đã tiêu diệt sự chết, thì theo lời dạy của thánh Phaolô, Anh Em phải làm sao cho *“tội lỗi đừng có thống trị thân xác phải chết của anh em nữa”* (Rm 6,12); Anh Em hãy cùng Chúa Giêsu Kitô, *“đóng đinh tính xác thịt vào thập giá, cùng với các dục vọng và đam mê”* (Gl 5,24); việc này, trước tiên, sẽ làm cho thân xác của Anh Em dự phần vào thân xác không hư nát của Người, bằng cách ngăn ngừa nó khỏi tội, vốn là căn nguyên của mọi sự hư nát.

We see today that the Holy Spirit brings the gift of language at Pentecost. I find it interesting that we talk about Jesus as “the Word” and then the disciples speak in tongues. There is something mystical about communication and being understood. In a way the communication ability taken from humanity at Babel is being returned. Perhaps we have finally earned it back? Or maybe the human family now has something worth proclaiming. Today the women are instructed to share, communicate, and proclaim that we are all to leave the tomb and journey out to encounter the risen Jesus!

Reflection: Br. DYLAN PERRY FSC, USA.

HERALDS OF TRUTH: There is a strong contrast in today’s gospel reading, between the engagements of a group of women and the engagements of a group of men. The women were full of the joys of Easter. Their joy is deepened when the risen Lord himself meets them and commissions them to share the good news, with his disciples. In divergence, the group of men conspire between them to spread a false story about Jesus’ disciples stealing his body. For this group of men who wanted Jesus dead, news that he had risen from the dead was indeed very bad news. The good news increased the women’s spirituality and added a new dimension to their lives, that of being joyful messengers. Today, we are invited to identify with the women’s response to the risen Lord. We are all commissioned to be heralds of the truth of Easter, disciples who announce by their well lived lives that the light of the risen Lord shines in the darkness. Saint La Salle reminds us, *“...you can say that you are doing the same thing and fulfilling the same ministry in your profession. You must, then, regard your work... as one of the most important and necessary services in the Church.”* (Med. 199.1)

Reflection: Br. JOHN FERNANDO FSC, India.

Ngày 22/4/2025

Thứ Ba trong Tuần Bát Nhật Phục Sinh

Cv 2,36-41

Ga 20,11-18

¹⁸ Bà Ma-ri-a Mác-đa-la đi báo cho các môn đệ: *“Tôi đã thấy Chúa”*, và bà kể lại những điều Người đã nói với bà. (Ga 20,18)

Bài Suy Gẫm số 29. Điểm 3: Sự Phục Sinh Và Đời Sống Thiêng Liêng Của Chúng Ta.

Sự Phục sinh của Chúa Giêsu Kitô phải đem lại lợi ích này, là làm cho Anh Em được sống lại về mặt thiêng liêng, bằng cách làm cho Anh Em sống theo ân sủng, nghĩa là làm cho Anh Em đi vào một cuộc đời hoàn toàn mới mẻ và hoàn toàn thuộc thượng giới.

Để thực hiện những công việc trên đây và, theo lời thánh Phaolô, để chứng tỏ rằng Anh Em “*đã được trỗi dậy cùng với Chúa Giêsu Kitô, nên hãy tìm kiếm những gì thuộc thượng giới, ...; hãy hướng lòng trí về những gì thuộc thượng giới, chớ đừng chú tâm vào những gì thuộc hạ giới*” (Cl 3,1-2). Anh Em hãy lánh xa việc giao du với người đời, “*... sự sống mới của anh em hiện đang tiềm tàng với Đức Kitô nơi Thiên Chúa*” (Cl 3,3). Cũng theo thánh Phaolô, Anh Em phải chế ngự thân xác phàm trần và “*cởi bỏ con người cũ ...*” và “*phải mặc lấy con người mới ...*” (Ep 4,22.24). Qua cách ăn nết ở của mình, Anh Em hãy tỏ cho thấy rằng sự Phục sinh của Chúa Giêsu đã tạo nơi Anh Em những kết quả tốt lành.

Today we are called in no uncertain terms to “not cling to Jesus.” When Jesus says this to Mary, what are we to make of it for ourselves? Obviously, we are not meant to leave Him behind or forget him, but perhaps there is a clinging that keeps us bound or tied to the past. Peter helps us in the reading from Acts when he urges people to leave behind the culture or society that does not match Jesus’s vision of how the world could be-- the Kingdom of God. Today we are reminded of our call to be in the world but not of the world.

Reflection: Br. DYLAN PERRY FSC, USA.

TENDERNESS HE REWARDS: The story told in the Gospel today is one of recognition and respect. Jesus calls her (by name) “Woman” and instantly Mary recognizes him. To paraphrase A. T. Lincoln, the sheep recognize the Shepherd’s voice (Jn.10:3-4). In turn, she responds, “Rabbouni!” “Respect” is much wrapped up in this one expression. In Judaism, teachers commanded immense respect from their students. Mary shows him this respect with love, not only as a student but also a zealous follower. The entire story is scattered throughout with signs of her love. Her coming to his grave early in the morning expressed her commitment and fidelity. Her tears demonstrated her love for her “beloved teacher”. Saint La Salle affirms, “*By her faithfulness at the tomb of Jesus Christ, she merited to be the first one to whom he appeared after his Resurrection... By the kindness he showed to Mary Magdalen, Jesus Christ has made it clear how good God is to those who love him and with what tenderness he rewards, even in this life, the love they have for him.*” (Med. 144.3). She was the first to witness the empty tomb. There can be no doubt that she was respected and admired by Jesus.

Reflection: Br. JOHN FERNANDO FSC, India.

Ngày 23/4/2025

Thứ Tư trong Tuần Bát Nhật Phục Sinh

Cv 3,1-10

Lc 24,13-35

¹⁴ Họ trò chuyện với nhau về tất cả những sự việc mới xảy ra. ¹⁵ Đang lúc họ trò chuyện và bàn tán, thì chính Đức Giê-su tiến đến gần và cùng đi với họ. (Lc 24,14-15)

Bài Suy Gẫm số 30. Điểm 1: Chúng Ta Phải Đưa Những Cuộc Đàm Đạo Vào Nề Nếp.

Sự Phục sinh của Chúa Giêsu Kitô phải đem lại lợi ích này, là làm cho Anh Em được sống lại về mặt thiêng liêng, bằng cách làm cho Anh Em sống theo ân sủng, nghĩa là làm cho Anh Em đi vào một cuộc đời hoàn toàn mới mẻ và hoàn toàn thuộc thượng giới.

Một trong những điều trước tiên mà kẻ đã Phục sinh cùng Chúa Giêsu Kitô và muốn sống một cuộc đời mới phải làm, là đưa những cuộc đàm đạo của họ vào nền nếp, bằng cách biến chúng nên thánh thiện và đẹp lòng Thiên Chúa; vì trong các buổi trò chuyện này, nhất là trong các cộng đoàn, chúng ta thường phạm nhiều lỗi hơn hết, và những lỗi nặng nề nhất; vậy một trong những điều mà ta phải cảnh giác nhất, là phải làm sao cho những cuộc trò chuyện ấy không gây tai hại. Để đạt tới kết quả này, sự đàm đạo của Anh Em không thể theo gương nào khác, ngoài cuộc đàm đạo của Chúa Giêsu Kitô với hai môn đệ thành Emmau, cũng như kiểu mà hai vị này nói chuyện với nhau, trước khi Chúa Giêsu Kitô nhập đoàn với họ và sau khi Người đã đi khỏi.

Trong các buổi trò chuyện và trong các giờ giải lao, Anh Em có chú tâm noi gương Chúa Giêsu Kitô không? Có phải vì mục đích xây dựng cho nhau, mà Anh Em tham gia trò chuyện không? Sau giờ này, Anh Em có cảm thấy lòng mến Thiên Chúa bùng bùng như hai môn đệ đi Emmau, có am hiểu hơn về bản phận của mình, và như họ, có được khích lệ thi hành các bản phận đó không? Đề tài trao đổi của hai môn đệ có phải là nội dung của các buổi trao đổi của Anh Em không? Anh Em có đôi khi dùng những phương châm và lối sống thực hành của họ làm đề tài cho các cuộc đàm đạo của Anh Em không? Đó là cách tận dụng những lúc mà đức vâng lời cho phép, để Anh Em thư giãn sau các giờ lao động và giúp Anh Em hồi phục sức khỏe.

I love the Emmaus story. It is all so human. This story reminds me of the importance of relationship and dialogue and journeying together. It is rich with so many images and metaphors for the Christian life. However, I want to focus on the food. They (like us) know Him in the breaking of the bread. This is certainly Eucharistic, but also bigger than that. We come to know Jesus in all meals. It is an act of shared humanity and shared vulnerability to eat together. This is who Jesus calls us to be--a people on the road together sharing in the daily struggles of our humanity.

Reflection: Br. DYLAN PERRY FSC, USA.

COURTESY OF JESUS: The Road to Emmaus tells of two men who were walking towards the sunset. In their sorrow and their disappointment, those two were in a state of **CONFUSION**. It tells us of the ability of Jesus to make sense of things. Their hopes and dreams were exhausted. They were open to **CONFESS** their confusion to the wayfarer, "...we were hoping that he would be the one to redeem Israel" (Lk 21: 21). It tells us of the courtesy of Jesus. He reflected with them on their story, by delving deeper into scripture and tradition. He initiated a **CONVERSATION**. The dialogue intersects the two stories. When there was a new way of seeing then **CONVERSION** took place in them. The breaking of bread indicates that he was known to them. These men recognized Jesus and were **CONVINCED**. It tells how these two men, when they received such great joy, hurried to share it. They **RETURNED TO JERUSA.LAM**. The Founder recalls, "*Jesus Christ was so pleased by the disciples' conversation that he went with them ... remained there with them. Similarly, Jesus will be glad to be with you when you take pleasure in speaking of him and of what can lead you to him.*" (Med. 30.3) (195)

Reflection: Br. JOHN FERNANDO FSC, India.

Ngày 24/4/2025

Thứ Năm trong Tuần Bát Nhật Phục Sinh

Cv 3,11-26

Lc 24,35-48

³⁶ Các ông còn đang nói, thì chính Đức Giê-su đứng giữa các ông và bảo: “*Bình an cho anh em!*” (Lc 24,36)

Bài Suy Gẫm số 31. Điểm 1: Bình An Đích Thực Đòi Hỏi Phải Có Nhân Đức Vững Chắc.

Chúa Giêsu hiện ra với các môn đệ trong ngày Phục sinh và nói với họ: “*Bình an cho anh em*” (Lc 24,36); Người muốn chúng ta hiểu rằng, dấu hiệu chính cho biết một người có đời sống mới – nghĩa là đời sống nội tâm và thiêng liêng – và đã phục sinh với Chúa Giêsu Kitô, là khi người đó có sự bình an trong tâm hồn.

Có nhiều người, có vẻ rất thiêng liêng và có sự bình an nội tâm, nhưng lại chẳng có gì. Có thể áp dụng cho họ lời nói của ngôn sứ Giê-rê-mia: “*Chúng tôi nói: ‘Bình an vô sự’ ... trong khi chẳng có bình an chi cả*” (Gr 6,14). Những người đó có vẻ là những người đạo đức nhất trên đời và đầy lòng mến mộ; họ luôn miệng nói rất hay về những chuyện nội tâm; họ cũng thường có được sự hiện diện của Thiên Chúa trong các buổi nguyện gẫm. Nhưng chỉ một lời nói lớn tiếng hơn, hay một điều gì phật lòng họ, tức thì họ nộ khí xung thiên, không còn bình an nữa, vì đạo đức của họ thiếu nền tảng vững chắc; họ không nỗ lực hết mình để dẹp bỏ những xu hướng tự nhiên nơi con người họ.

Anh Em có thuộc hạng người này không? Anh Em phải thực sự thuộc về Thiên Chúa một cách kiên vững hơn.

Why does the risen Jesus eat fish in front of the disciples? It is important that they knew and we know that this was not a ghost-- not the idea or memory of Jesus. This was a flesh and blood person with human needs that came to show us a better way of being human. He came back to show us that not even death can stop the dream that God has for us. Jesus takes our fears one by one and show us that we have nothing to be afraid of. This is the liberating power of the Gospel. We no longer need to be slaves to all of the things that society tells us to be afraid of.

Reflection: Br. DYLAN PERRY FSC, USA.

FAITH ENLIVENS: Today’s passage continues the story of the two disciples who encountered the risen Christ on the road to Emmaus. The two disciples were sharing their story with the other disciples when there and then the risen Lord stood among them and declared, ‘Peace be with you’. Saint La Salle affirms, “*In this way Jesus Christ, entering a soul, ... through the faith that enlivens it, ... As a result, the soul no longer sees anything except by the eyes of faith.*” (Med. 32.2) He opened the minds of the apostles to an understanding of the Scriptures. He had to go to great lengths to convince them that he was alive in a new and more powerful way. He stresses the necessity of the cross. It was to the cross that all the scriptures looked forward. The cross is part of the plan of God, for it is the one place on earth, where in a moment of time, we see his eternal love. It is only in the light of Easter that Jesus’ death came to be understood as the revelation of the God of love and life. Thereby we become witnesses to his resurrection.

Reflection: Br. JOHN FERNANDO FSC, India.

Ngày 25/4/2025

Thứ Sáu trong Tuần Bát Nhật Phục Sinh

Cv 4,1-12

Ga 21,1-14

¹⁴ Đó là lần thứ ba Đức Giê-su tỏ mình ra cho các môn đệ, sau khi trỗi dậy từ cõi chết. (Ga 21,14)

Bài Suy Gẫm số 31. Điểm 2: Bình An Xuất Phát Từ Đức Ái.

Vì bình an nội tâm đích thực xuất phát từ đức ái, không gì có thể phá hủy nó, ngoại trừ cái làm mất đức ái và tình yêu Thiên Chúa. Thánh Phaolô nói (Rm 8,35): “*Ai có thể tách chúng ta ra khỏi tình yêu của Đức Kitô? Phải chăng là gian truân ...*”, – tức là những đau khổ bên trong hay bên ngoài?; phải chăng “*là sự khốn khổ ...*” – nghĩa là những gì gây buồn phiền, như bị thiếu vắng và xa cách điều chúng ta luôn gắn bó?; phải chăng “*là đói rách ...*” – khi chúng ta ở trong một cộng đoàn nghèo và ăn uống đạm bạc? và khi Anh Em được phát áo rách cũ vá vúi, khiến Anh Em phải ngượng mặt khi ra ngoài?; phải chăng “*là hiểm nguy ...*” – khi Anh Em có nguy cơ bị mất sức khỏe, thậm chí mất cả tính mạng?; phải chăng “*là bắt bớ ...*” – ập xuống cộng đoàn, hoặc cá nhân Anh Em, như những lời người ta chửi rủa và thóa mạ Anh Em?; phải chăng “*là gương giáo ...*” – tức khi người ta vu khống Anh Em, hay một lời quở trách nặng nề mà Anh Em phải chịu đựng, vì một lỗi mà người ta gán cho Anh Em?; không có điều gì trên đây có thể cướp đi sự bình an nội tâm của Anh Em, nếu đó là sự bình an đích thực; vì không có bất cứ điều gì đã nêu trên, có đủ sức làm Anh Em mất đức mến.

Anh Em có đang ở trong tâm trạng nói trên không? Nếu không, Anh Em hãy gắng sức đặt mình vào đó, bằng cách thường xuyên mạnh tay ép xác mình.

A few days after the resurrection and Peter goes back to business as usual. The fisherman goes fishing...what else would he do? Don't we all do this after a great spiritual experience, religious holiday, retreat, etc.? We go back to our lives rested and renewed but perhaps not really changed. So, Jesus comes and prods Peter into looking at the world with the eyes of faith. Even his old habits are made new. He can't go back to the way things were before.

Reflection: Br. DYLAN PERRY FSC, USA.

LIGHT ALWAYS SHINES: Today's gospel makes reference to the shore of the Sea of Galilee and the fact that the disciples had an unproductive night of fishing. It tells us that as the darkness of night gave way to the light of dawn, 'there stood Jesus on the shore' (Jn. 21:4). Like the disciples in today's reading, we don't always recognize him. One of the disciples whom Jesus loved went on to recognize the stranger on the shore. After the wonderful catch of fish he exclaimed, 'it is the Lord' (Jn. 21:7). The Gospel reading reminds us that the Lord's light always shines in our darkness, whatever form that darkness takes. We are being assured that our failures need not overcome us. The Lord remains in communion with us, and if we seek to be in communion with him and are open to his word, he will work powerfully to elicit new life from our failures. 'Those who abide in me and I in them bear much fruit, because apart from me you can do nothing'. (Jn. 15:5). Saint La Salle believes that, “*By uniting Himself with them,*

He gives them in abundance the graces they are able to receive and that He has prepared for them". (Med. 50.2)

Reflection: Br. JOHN FERNANDO FSC, India.

Thánh Marcô, Tác Giả Sách Tin Mừng
1Pr 5,5b-14

Mc 16,15-20

¹³ Hội Thánh ở Ba-by-lon, cũng được chọn như anh em, và Mác-cô, con tôi, gửi lời chào anh em.

¹⁴ Anh em hãy hôn nhau trong tình yêu thương. Chúc tất cả anh em, những người đang sống trong Đức Ki-tô, được bình an. (1Pr 5,13-14)

Bài Suy Gẫm số 116. Điểm 3: Thánh Marcô Nhiệt Thành Lo Việc Tông Đồ.

Thánh Marcô đã được thánh Phêrô huấn luyện cho sứ vụ tông đồ, và sau khi ngài biên soạn sách Tin Mừng của ngài, nói về những điều ngài đã học được từ vị thánh Tông đồ, ngài đã được gửi đi Ai Cập để rao giảng điều đã tiếp thu. Vì ngài kết hợp gương sáng với lời nói, cùng với cách đối xử mẫu mực, nên chỉ sau một thời gian ngắn, đã có số đông đức người cảm phục đời sống thánh thiện của ngài đến xin theo đạo Kitô, vì những điều mắt thấy tai nghe. Thậm chí ngài còn dẫn họ đến đỉnh cao của sự hoàn hảo, khi thuyết phục họ thực hành những gì các tín hữu tiên khởi đã làm tại Giêrusalem và đã được sách 'Tông đồ Công Vụ' tường thuật lại, đó là "*không một ai coi bất cứ cái gì mình có là của riêng ... mọi sự đều là của chung*", "*... được phân phát cho mỗi người tùy theo nhu cầu*" (Cv 4,32.35); "*các tín hữu chuyên cần nghe các Tông đồ giảng dạy, luôn luôn hiệp thông với nhau, siêng năng tham dự lễ bẻ bánh và cầu nguyện không ngừng*" (Cv 2,42). Điều này làm cho những người không tin và người bên lương cũng phải thán phục.

Đây phải là mô hình của sự toàn thiện của chúng ta. Chẳng lẽ chúng ta muốn hành xử kém hơn các tín hữu tiên khởi, – những kẻ đã từng sống giữa thế gian mà thanh thoát và trọn hảo hơn nhiều tu sĩ, là những người đã khấn hứa sống ẩn dật và phải từ bỏ thế tục sao?

Peter reminds us here in no uncertain terms to put away pride, but why is this reading paired with the commissioning to go forth and preach the Gospel? At least for me, I sense in this a call to be a "fool for Christ." It can be easy to take an unearned pride in ministry and in doing God's work. Sometimes, I can take myself too seriously--forgetting who and what is really important. It is not about me or even my ministry--it is about making God's love real in our world. When I insult someone for a lack of doctrinal knowledge or harshly correct a theological misunderstanding or step over someone in need at the service of my position, am I really continuing the mission that Jesus began?

Reflection: Br. DYLAN PERRY FSC, USA.

REMAINS FAITHFUL: The Evangelist Mark was the first person to write an account of the public ministry, death and resurrection of Jesus. Mark produced a new kind of literature, which became, known as a gospel. "When Saint Peter had read the Gospel, he approved it...". (Med. 116.2) He highlighted in his gospel the failure of the disciples. They are portrayed as failing to understand Jesus' teaching, especially when he speaks of himself as the Son of Man who must be rejected, suffer and die. They then fail him completely when he enters into his passion and death; all of them deserted him. Yet, in Mark's gospel the risen Jesus remains faithful to his

disciples. In this morning's gospel reading we are told that the disciples were preaching everywhere in response to the risen Lord's call, and that the Lord was working with them. Our Founder reminds us, "...you are bound to teach every day the doctrine of the holy Apostles and of Jesus Christ, you are obliged to learn it.... Make your students true disciples of Jesus Christ." (Med. 116.2)

Reflection: Br. JOHN FERNANDO FSC, India.

Ngày 26/4/2025

Thứ Bảy trong Tuần Bát Nhật Phục Sinh

Cv 4,13-21

Mc 16,9-15

¹⁴ Sau cùng Người tỏ mình ra cho chính Nhóm Mười Một đang khi các ông dùng bữa. Người khiển trách các ông không tin và cứng lòng, bởi lẽ các ông không chịu tin những kẻ đã được thấy Người sau khi Người trỗi dậy. (Mc 16,14)

Bài Suy Gẫm số 31. Điểm 3: Sự Bình An Được Duy Trì Nhờ Việc Hãm Mình.

Theo thánh Phaolô, lý do không có tai họa nào trên đây, hoặc bất cứ điều gì khác, có thể khiến Anh Em đánh mất đức mến hoặc sự bình an nội tâm, đó là: Anh Em phải sẵn sàng hãm mình và để cho kẻ khác hành xác mình, hoặc bên ngoài hoặc bên trong mỗi ngày, vì tình yêu Thiên Chúa.

Một lý do nữa, là việc Anh Em chấp nhận “vì Ngài mà mỗi ngày chúng con bị giết, bị coi như bầy cừu để sát sinh” (Rm 8,36) và “như chiên bị đem đi làm thịt ... chẳng hề mở miệng” (Is 53,7). Vì thế thánh Phaolô nói thêm: “Nhưng trong mọi thử thách ấy, chúng ta toàn thắng nhờ Đấng đã yêu mến chúng ta ...; cho dù là sự chết hay sự sống, ... hay bất cứ một loài thọ tạo nào khác, không có gì tách được chúng ta ra khỏi tình yêu của Thiên Chúa, thể hiện nơi Đức Kitô Giêsu, Chúa chúng ta” (Rm 8,37-39).

Go out into the world and share the good news! We are reminded at the end of every mass, but do we treat the Gospel as good news? For ourselves? For others? What is so good about this news is that we don't have to go back to the old ways that bind us. In fact, this good news should compel us forward. It frees us to let go of anything that is not in service of God's love and justice in the world. Jesus calls us to heal the world!

Reflection: Br. DYLAN PERRY FSC, USA.

TRANSFORMING EFFECT: In the gospel reading the disciples refused to believe Mary Magdalene and the two disciples who had left Jerusalem for Emmaus, told them that Jesus was alive and had appeared to them. When Jesus himself appeared to his disbelieving disciples, he rebuked them for the fact that they denied to believe those who had witnessed his resurrection. In spite of their initial failure to believe, Jesus commissions them to go out and proclaim the good news of Easter to all creation. The disciples are a living sign of how people can change through the power of the risen Lord. Jesus was transformed through his resurrection from the dead. The same risen Lord can have a transforming effect on all of us. If we are open to his presence, he can do for us what he did for the disciples, transforming our doubt and disbelief into a faith that is public and courageous. Saint La Salle realises, "...you are called to announce the truths of the holy Gospel. Carry out this ministry well, and take care

that those whom you guide are well instructed in the mysteries of our holy religion". (Med. 175.3)

Reflection: Br. JOHN FERNANDO FSC, India.

Ngày 27/4/2025

CHÚA NHẬT II PHỤC SINH

Năm C

Cv 5,12-16

Kh 1,9-11a.12-13.17-19

Ga 20,19-31

²⁷ Rồi Người bảo ông Tô-ma: “Đặt ngón tay vào đây, và hãy nhìn xem tay Thầy. Đưa tay ra mà đặt vào cạnh sườn Thầy. Đừng cứng lòng nữa, nhưng hãy tin.” ²⁸ Ông Tô-ma thưa với Người: “Lạy Chúa của con, lạy Thiên Chúa của con!” ²⁹ Đức Giê-su bảo: “Vì đã thấy Thầy, nên anh tin. Phúc thay những người không thấy mà tin!” (Ga 20,27-29)

Bài Suy Gẫm số 32. Điểm 3: Những Tác Dụng Mà Đức Tin Sống Động Tạo Ra Trong Tâm Hồn.

Thánh Tôma, do được thấm nhuần ánh sáng và tâm tình đức tin, đã phải thốt lên, khi nhìn thấy Chúa Giêsu Kitô: “Lạy Chúa của con, lạy Thiên Chúa của con!” (Ga 20,28). Đó là vì từ trước đến nay, ông chỉ nhìn thấy Chúa Giêsu Kitô bằng con mắt hư hỏng, bị sự tối tăm của hoài nghi bao phủ. Ông đã không nhận ra thiên tính bị che khuất đằng sau bóng tối của bản tính người phàm. Nhưng nhờ ánh sáng đức tin trên đây, và ấn tượng mạnh mẽ mà tâm hồn ông đã nhận, cùng với sự hiện diện của Chúa Phục Sinh, thánh Tôma đã nhận thấy được tất cả những gì là thần linh nơi Người. Đức tin được củng cố như thế, đã đem lại cho ông sự dũng cảm để tuyên xưng rằng, Đấng đã chết trên thập giá và được mai táng trong mồ, chính là Đức Chúa và là Thiên Chúa của ông.

Như vậy, một tâm hồn được thấm nhuần niềm tin sẽ được nâng cao trong Thiên Chúa, đến mức tâm hồn ấy chỉ còn biết có Thiên Chúa, chỉ còn quý chuộng một mình Thiên Chúa, chỉ thưởng thức Thiên Chúa mà thôi. Cho nên tâm hồn này chỉ còn biết miệt mài bên Thiên Chúa thôi. Bởi một khi được ánh sáng siêu nhiên chiếu soi, tâm hồn không còn cảm thấy hứng thú nào đối với điều trần tục; nó chỉ còn biết nhìn chúng với những ánh mắt khinh khi thôi. Thánh Phanxicô Assisi đã ở trong tâm trạng này; được thấm nhuần đức tin và được thiêu đốt bởi lòng yêu mến Thiên Chúa, ông không ngừng nhắc đi nhắc lại: “Lạy Thiên Chúa, Ngài là tất cả đối với con” [*Mon Dieu et mon tout.*]

Hôm nay, Anh [Chị] Em cũng hãy ra sức mặc lấy tâm tình này.

MESSANGERS OF EASTER: The risen Lord comes to his fearful disciples. ‘Jesus stood among them’. The Lord stood in all the strength of his risen life. His standing there spoke powerfully of his faithfulness to them. His wounds were signs of a divine merciful love. Jesus enabled them to leave their self-imposed prison and go forth as his joyful and confident messengers of Easter. Easter gives us renewed courage to be witnesses to our faith. Jesus keeps breathing the Holy Spirit on us. The risen Lord respected Thomas’ honesty. There was no rebuke, only an invitation to believe. In response to the Lord’s invitation, Thomas made one

of the greatest confessions of faith in the gospels, 'My Lord and my God'. Thomas belatedly came to belong to that group of Jesus' first disciples, who saw and believed. Let us recall the words of the Founder whose feast also occurs today, *"In this way a soul is filled with views of faith and is so raised up into the life of God that it no longer understands things apart from God; it values everything in terms of God and finds no joy except in God"*. (Med. 32.3) The gospel reading concludes with the Lord's final beatitude, 'Blessed are those who have not seen and yet believe'.

Reflection: Br. JOHN FERNANDO FSC, India.

Ngày 28/4/2025

Thứ Hai sau Chúa Nhật II Phục Sinh

Cv 4,23-31

Ga 3,1-8

⁵ Đức Giê-su đáp: *"Thật, tôi bảo thật ông: không ai có thể vào Nước Thiên Chúa, nếu không sinh ra bởi nước và Thần Khí."* ⁶ *Cái bởi xác thịt sinh ra là xác thịt; cái bởi Thần Khí sinh ra là thần khí."* (Ga 3,5-6)

Bài Suy Gẫm số 45. Điểm 2: Chúa Thánh Thần Duy Trì Ân Sủng.

Kẻ rời bỏ thế gian chỉ sống trong ân sủng, thì chưa đủ; người ấy còn phải chống lại những thứ có thể làm mất đi ân sủng nữa; và đây cũng là điều được Chúa Thánh Thần tác tạo trong người ấy. Thánh Phaolô nói: *"Tính xác thịt thì ước muốn những điều trái ngược với Thần Khí, còn Thần Khí lại ước muốn những điều trái ngược với tính xác thịt, đôi bên kình địch nhau"* (Gl 5,17); *"nhưng nếu nhờ Thần Khí"* – nghĩa là do Thánh Thần Thiên Chúa ngự trong Anh [Chị] Em – *"Anh em diệt trừ những hành vi của con người ích kỷ nơi anh em thì anh em sẽ được sống"* (Rm 8,13).

Như thế có nghĩa là Anh [Chị] Em chỉ có thể bảo toàn được đời sống ân sủng bằng việc kìm hãm những khuynh hướng của bản tính hư hỏng trong Anh [Chị] Em, tức là *"xác thịt"* theo cách gọi của thánh Phaolô; càng kháng cự những khuynh hướng đó bao nhiêu, Anh [Chị] Em càng củng cố đời sống ân sủng trong Anh [Chị] Em bấy nhiêu. Cũng chỉ bằng cách này, Anh [Chị] Em mới hoàn toàn thuộc về Chúa Giêsu Kitô, vì như thánh Phaolô dạy: *"những ai thuộc về Đức Giê-su Ki-tô thì đã đóng đinh tính xác thịt vào thập giá cùng với các dục vọng và đam mê"* (Gl 5,24). Vị tông đồ còn nói thêm: *"Anh em hãy giết chết những gì thuộc về hạ giới trong con người anh em"* (Cl 3,5), và bằng cách đó, Anh [Chị] Em sẽ từ chối không chiều theo những ham muốn xác thịt, và sẽ củng cố ân sủng nơi Anh [Chị] Em.

What does it mean to be born in the spirit or born from above? Being reborn in Christ or "born-again" carries some sectarian baggage in certain places, but we do need to wrestle with what Jesus is talking about today. We are called to be new people in some way. When we take Jesus seriously, we cannot allow ourselves to simply settle back into our old way of thinking and being. If we do not allow our belief to really change or convert us, we are simply using our religion to give a surface level soothing to our own wounds. We need to really be healed and go forth to heal others.

Ngày 29/4/2025

Thứ Ba sau Chúa Nhật II Phục Sinh

Cv 4,32-37

Ga 3,7b-15

^{7b} Khi ấy, Đức Giê-su nói với ông Ni-cô-đê-mô rằng: “Các ông cần phải được sinh ra một lần nữa bởi ơn trên. ⁸ Gió muốn thổi đâu thì thổi; ông nghe tiếng gió, nhưng không biết gió từ đâu đến và thổi đi đâu. Ai bởi Thần Khí mà sinh ra thì cũng vậy.” (Ga 3,7b-8)

Bài Suy Gẫm số 45. Điểm 3: Chúa Thánh Thần Linh Hoạt Bằng Ân Sủng.

Mặc dầu kết quả đặc biệt của lòng Thiên Chúa nhân hậu, là gìn giữ Anh Em trong ơn nghĩa thánh, tuy nhiên như thế vẫn còn chưa đủ trong nghề nghiệp của Anh Em để sống theo đúng tinh thần của ơn gọi Anh Em; Anh Em còn phải hành động theo ân sủng nữa, và phải tỏ cho người ta thấy rằng Anh Em hành xử dưới sự tác động của Thần Khí. Theo thánh Phaolô, đó phải là dấu hiệu Anh Em đang ở trong ân sủng của Thiên Chúa: “*Nếu anh em sống nhờ Thần Khí thì cũng phải nhờ Thần Khí mà tiến bước*” (Gl 5,25). Vậy Anh Em phải hết sức ý tứ, sao cho bản tính tự nhiên không chiếm phần trong công việc Anh Em làm; sao cho trong hành động của Anh Em, không có một yếu tố nào mà không phải là sản phẩm của ân sủng Thiên Chúa.

Chẳng phải Anh Em làm nhiều việc vì lý do hoàn toàn phạm tục, hay do khuynh hướng tự nhiên ư? Anh Em có làm mọi sự như thể mình đang đứng trước mặt Thiên Chúa, đang thuộc về Thiên Chúa và chỉ duy nhất muốn làm đẹp lòng Người (x. 1Cr 7,32) không?

We see a glimpse of the Kingdom of God today in the reading from Acts of the Apostles. Everyone was united in one heart and the rejected the idea of individual ownership. Now, I don't think that this means they all agreed on everything and never had struggles, but what I see in this story is a a people with their priorities in order. They share material possessions because they know it is not important, and even more importantly, they share themselves--their ideas, hopes, dreams, desires, and vulnerabilities. To me it is this sharing and letting go that is essential to Jesus's dream for humanity.

Reflection: Br. DYLAN PERRY FSC, USA.

SURRENDER TO HIS SPIRIT: Jesus often spoke about day to day realities and used the image of the wind as portrayed in today's gospel as a way of talking about important spiritual realities. Today, in speaking about the wind he is, in reality, speaking about the Holy Spirit, 'This is how it is with all who are born of the Spirit', he says. Jesus seems to be saying to Nicodemus and to us that the Spirit of God is not something we can control. The Spirit takes us where God wants us to go. All we can do is to surrender to the breath of the Spirit within us and around us, to allow the Spirit to direct us and to lead us. The spiritual person is the person whose life is shaped and directed by the Spirit. Discerning where the Holy Spirit is leading us is central to our lives as followers of Jesus. Saint La Salle reminds us, “*Do you surrender entirely to this divine Spirit, so that he may ask of God all you need to have for the good of your own soul and for those in your care and so that you may act only by him?*” (Med. 62.2)

Thánh Catarina Siêna, Trinh Nữ, Tiên Sĩ Hội Thánh

Bài Suy Gẫm số 118. Điểm 3: Thiên Chúa Ban Cho Thánh Catarina Siêna Nhiều Sự An Ủi.

Thiên Chúa ân thưởng bấy nhiêu đau khổ và hãm mình đó của thánh nữ bằng nhiều ơn an ủi, khiến người ta có thể nói rằng, vì đã dạn phần vào những đau khổ của Chúa Giêsu Kitô, thánh nữ xứng đáng thông phần vào đời sống vinh quang của Người ngay tại đời này. Khi bị cha mẹ ngược đãi và hạ nhục, ngài đã được phúc chuyện trò với Thiên Chúa trong nội tâm và đã tìm được sự an ủi nơi Người. Trong những khoảng thời gian chìm đắm trong tĩnh lặng, Chúa Giêsu Kitô đã thường xuyên đến viếng thăm và chuyện vãn thân mật với ngài. Khi thánh nữ mút mủ từ khối ung nhọt như đã nói trên, Chúa Giêsu đã cho thánh nữ uống nước dịu ngọt chảy ra từ cạnh sườn Người, và từ đó trở đi, ngài đã hầu như luôn xuất thần ngật ngưỡng.

Đó là cách Thiên Chúa tưởng thưởng gấp trăm, ngay từ đời này, cho những gì chúng ta làm cho Người. Ôi! Ước gì điều đó khích lệ Anh [Chị] Em sẵn lòng chịu đau khổ vì lòng mến Thiên Chúa!

Ngày 30/4/2025

Thứ Tư sau Chúa Nhật II Phục Sinh

Cv 5,17-21

Ga 3,16-21

¹⁹ “*Và đây là bản án: ánh sáng đã đến thế gian, nhưng người ta đã chuộng bóng tối hơn ánh sáng, vì các việc họ làm đều xấu xa.*” ²⁰ *Quả thật, ai làm điều ác, thì ghét ánh sáng và không đến cùng ánh sáng, để các việc họ làm khỏi bị chê trách.*” (Ga 3,19-20)

Bài Suy Gẫm số 44. Điểm 1: Chúa Thánh Thần Ban Ánh Sáng Đức Tin.

Trong bài Tin Mừng hôm nay, Chúa Giêsu Kitô phán rằng “*Ánh sáng đã đến thế gian, nhưng người ta đã chuộng bóng tối hơn ánh sáng*” (Ga 3,19). Chính vì Chúa Thánh Linh đã ngự xuống, mà ánh sáng thật đã đến trong thế gian. Tác dụng đầu tiên mà Người tạo nên trong một linh hồn được điểm phúc đón nhận Người, là làm cho linh hồn ấy thấy những sự trên trời, với một cặp mắt khác hẳn với cách nhìn của người sống theo tinh thần thế tục. Vì thế mà Chúa Giêsu Kitô đã dạy các tông đồ, ở một nơi khác của Tin Mừng, rằng: “*khi nào Thần Khí Sự Thật đến, Người sẽ dẫn anh em tới sự thật toàn vẹn*” (Ga 16,13), bởi vì khi Người cho họ biết mọi sự, bằng cách không những mô tả dáng vẻ bên ngoài của chúng, mà còn vạch ra thực chất bên trong, như chúng ta nắm rõ khi chúng ta đào sâu sự kiện bằng cặp mắt đức tin.

Anh [Chị] Em có sử dụng ánh sáng trên đây để biện phân mọi sự vật hữu hình, để phân biệt đúng sai, thực hư không? Nếu Anh [Chị] Em cư xử như người môn đệ của Chúa Giêsu Kitô và vì để cho Thánh Linh soi sáng, thì đây phải là ánh sáng duy nhất chỉ đường cho Anh [Chị] Em.

Out of love, God became a human to show us how to be human. It is important to note that Jesus did not come in order to bring about the Kingdom of God for us, only to show us how. After centuries of telling us how to love, God teaches by example. He shows us how to reject the structures and patterns that don't serve love. Sadly, even after that we see a world so addicted to illusion, denial, and fear that we build up structures and excuses to hide from the light of Christ. We seem sometimes to revel in how we can support each other in staying in the darkness. How can we work to build a more just and loving world one relationship or interaction at a time?

Reflection: Br. DYLAN PERRY FSC, USA.

GOD'S LOVE: The words of Jesus to Nicodemus are one of the strongest and most positive statements in the New Testament about God. It speaks of God's love for the world, of God's generous way of expressing His love by giving the world His Son and of God's desire that all people would experience eternal life through receiving God's Son in faith. It is a hugely positive image of God and of how God relates to the world. We have to open ourselves to God's love, receive God's Son, enter into the light and allow it to shine upon us. Saint La Salle says that, *"God cannot truly desire this without providing the means for it and, therefore, without giving children the teachers who will assist them in the fulfilment of his plan. This, says Saint Paul, is the field that God cultivates, the building that he is raising, and you are the ones whom he has chosen to help in this work by announcing to these children the Gospel of his Son and the truths that are contained in it."* (Med. 193. 3)

Reflection: Br. JOHN FERNANDO FSC, India.